

تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ
باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني
في معهد المحبين تامبا براس جومبانج

رسالة الماجستير

تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد:

محمد حنيف مصلح

الرقم الجامعي: ١٥٧٢٠٠٧٣



قسم تعليم اللغة العربية
كلية الدراسات العليا
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ
باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني
في معهد المحبين تامبا براس جومبانج

رسالة الماجستير

إعداد:

محمد حنيف مصلح

الرقم الجامعي: ١٥٧٢٠٠٧٣

إشراف:

الدكتور أوريل بحر الدين

الدكتور سوتامان

١٩٧٢٠٢١٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣

١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية الدراسات العليا
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

موافقة المشرفين

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الإسم : محمد حنيف مصلح

الرقم الجامعي : ١٥٧٢٠٠٧٣

العنوان : تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ

عبد القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبء براس جومبانج

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج، ٢٨ يونيو ٢٠١٨

المشرف الأول،

الدكتور سوتامان

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

مالانج، ٢٨ يونيو ٢٠١٨

المشرف الثاني،

الدكتور أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٢١٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدانا وارغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبا براس جومبانج ، التي أعتها الطالب:

الإسم : محمد حنيف. مصلح

الرقم الجامعي : ١٥٧٢٠٠٧٣

قد دافع الطالب عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة وقرر قبوله شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس، بتاريخ ٥ يوليو ٢٠١٨ م.

ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

الدكتور محمد عبد الحميد،

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧

الدكتور دانيال حلمي،

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

الدكتور سوتامان،

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

الدكتور أوريل بحر الدين،

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٢١٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣

رئيسا مناقشا
مناقشا أساسيا

مشرفا مناقشا
مشرفا مناقشا



مديرة

الأستاذة الدكتور

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٨٢٦١٩٩٨٠٣٢٠٠٢

إقرار الطالب

أنا الموقعة أدناه، وبياناتي كالاتي:

الإسم : محمد حنيف مصلح

الرقم الجامعي : ١٥٧٢٠٠٧٣

العنوان : تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ

عبد القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبوا براس جومبانج

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد إستقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٨ يونيو ٢٠١٨ م

الطالب المقر



محمد حنيف مصلح

استهلال

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ
 رَبِّي وَ لَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا
 (سورة الكهف: ١٠٩)



إهداء

أهدي هذه رسالة الماجستير إلى:

من أمرني ربي بطاعتهم والإحسان لهم، أبي مصلح وأمّي نعمة الحسنة
أرجوا رضاهما، وعسى الله أن يرحمهما كما ربياني صغيرا وحفظهما الله وأبقاهما لناظري
وسلامة في الدين والدنيا والآخرة



شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي ختم الرسل بمحمد صلى الله عليه وسلم، وختم الكتب بالقرآن الكريم، وجعل العربية لسان هذا الدين الخاتم وبعد.

حمدا وشكرا لله القادر المنان، بعونه تمت كتابة هذه رسالة الماجستير تحت العنوان " تطبيق تعليم النحو في مستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبا براس جومبانج ". ويسر الباحث أن يقدم أجمل الشكر وتحية هنيئة من عميق قلب الباحث إلى من ساهم مساهمة كبيرة في هذه رسالة الماجستير، خاصة إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور مولياي، مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور ولدانا وارغاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة الدكتور سوتامان المشرف الأولى، الذي أرشدني ووجهني في كل مراحل إعداد هذه رسالة الماجستير.
٥. فضيلة الدكتور أوريل بحر الدين المشرف الثاني، الذي أرشدني ووجهني في كل مراحل إعداد هذه رسالة الماجستير.
٦. جميع الأساتذة في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذين ربوني وعلموني وأرشدوني العلوم النافعة.

٧. جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٥ كلية الدراسات العليا
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
لا أستطيع الجزاء على مساعدتهم إلا الدعاء عسى الله أن يجزيهم أحسن الجزاء
ويزيدهم العزة والفضل، أمين يا رب العالمين.

مالانج، ٢٨ يونيو ٢٠١٨

الباحث

محمد حنيف مصلح

١٥٧٢٠٠٧٣

مستخلص البحث

محمد حنيف مصلح. ٢٠١٨. تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل
 لشيخ عبد القاهر الجرجاني. رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات
 العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: (١) الدكتور
 سوتامان (٢) الدكتور أوريل بحر الدين.

الكلمات المفتاحية : تعليم النحو، كتاب العوامل

تكلم عن علم النحو خاصة للمستوى المبتدئ، فتكلم عن كتب علم النحو الذين
 يسهل الطلاب أن يدرسون. تعتبر الكتب التعليمية واحدة من النجاحات الداعمة في تحقيق
 أهداف تعليم النحو، فينبغي ان تكون تلك الكتب تناسب مع حاجة الطلاب ويوفق على
 أسس علمية منظمة. ومن أحد كتب النحو هو كتاب "العوامل". كتاب "العوامل" هو من
 كتاب المتن الذي الفه الشيخ عبد القاهر الجرجاني. وكثير من الطلاب الذين يدرسون اللغة
 العربية يجعلون هذا الكتاب مرجعا من المراجع في تعليم النحو خاصة للمستوى المبتدئ.

أما الأهداف في هذا البحث هو لوصف تطبيق تعليم النحو باستخدام كتاب العوامل
 في معهد المحبين تامباء براس جومبانج، ولوصف صلاحية استخدام كتاب العوامل لشيخ عبد
 القاهر الجرجاني للمستوى المبتدئ بمعهد المحبين تامباء براس جومبانج لجانب الطلاب،
 وخصائص كتاب لشيخ عبد القاهر الجرجاني.

المدخل المستخدم هو المدخل الكيفي بمنهج دراسة الحالة. أداة البحث في طريقة جمع
 البيانات هي الملاحظة، المقابلة، والوثائق. وأما المصادر الأساسية في هذا البحث كتاب
 العوامل، ومعلم علم النحو مع الطلبة في فصل الأول بمعهد المحبين بحر العلوم تامباء بيراس
 جومبانج.

أما نتيجة البحث هي تطبيق تعليم النحو يتكون على تخطيط، تنفيذ و تقويم.
 صلاحية في هذا المبحث ينتقسم على الصلاحية المحتويات والصلاحية لجانب الطلاب.
 وخصائص كتاب العوامل هو تتضمن على ٤٧ آيات وثلاثة عشر نوعا. وتنظيم المواد لهذا
 الكتاب يكون تسهيلا ومساعدة لطلبة علم النحو، لأن المادة فيه تنظم لإحتياجات طلبة
 النحو الأساسية.

ABSTRACT

Muhammad Hanief Muslikh. ٢٠١٨. *Implementation of Nahwu learning at the beginner level by using Awamil books in the Islamic boarding school of Al-Muhibbin Tambakberas Jombang*. Thesis, Study Program of Arabic Language, Post Graduate Program of Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang. Supervisor: ١) Dr. Sutaman. M.A. ٢) Dr. Uril Bahrudin, M.A.

Keywords: Nahwu learning, Awamil books.

Talking about Nahwu also talks about teaching books that are used to easy students in learning them. Teaching books are considered as one of the supporting successes in achieving the goal of Nahwu teaching, so that the books must be in accordance with the needs of students and the basic purpose of Nahwu learning. One of the appropriate grammar books of nahwu is the "Awamil" books. The "Awamil" books is a book of al-Matan written by Syekh Abd al-Qaher al-Jurjani. Many students who study Arabic make this book a reference for grammar teaching, especially for beginner level.

The purpose of this study is to describe the application of grammar learning using the "Awamil" books and to describe the validity of the use of the "Awamil" books by Syekh Abd al-Qaher al-Jurjani at the beginner level, and to know the characteristics of the "Awamil" books by Syekh Abd al-Qaher al-Jurjani.

The qualitative approach used in this research is the case study approach. Research tools for collecting data are observation, interview, and documentation. The data sources in this study are the "Awamil" books, and the teacher of Nahwu with the students at first semester in PP. Al-Muhibbin Tambakberas Jombang.

The results of this study are a description of the reality of the learning process of Nahwu learning in PP. Al-Muhibbin consists of planning, implementation and evaluation. The validity of these subjects is divided into the validity of the contents of the book and the validity of the student side. The characteristics of this book of "Awamil" include ٤٧ verses and thirteen chapters. The preparation of this book material is to facilitate and assist students in Nahwu learning, because the material in it is arranged for the basic needs of Nahwu learning's students.

ABSTRAK

Muhammad Hanief Muslikh. ٢٠١٨. *Penerapan Pembelajaran Nahwu untuk Tingkat Pemula dengan Menggunakan Kitab Awamil Karangan Abdul Qahir Al-Jurjani di PP. Al-Muhibbin Tambakberas Jombang*. Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: ١) Dr. Sutaman, M.A. ٢) Dr. Uril Bahrudin, M.A.

Kata Kunci : Pembelajaran Nahwu, Kitab Awamil

Berbicara tentang tata bahasa ilmu nahwu untuk tingkat pemula, berarti berbicara tentang buku pembelajarannya yang memudahkan siswa dalam belajar. Buku ajar dianggap sebagai salah satu penunjang keberhasilan dalam mencapai tujuan pengajaran ilmu nahwu, sehingga buku-buku tersebut harus sesuai dengan kebutuhan siswa dan dasar tujuan pembelajaran ilmu nahwu. Salah satu buku tata bahasa ilmu nahwu yang sesuai adalah kitab “Awamil”. Kitab “Awamil adalah kitab al-Matan yang ditulis oleh Syekh Abd al-Qaher al-Jurjani. Banyak siswa yang mempelajari bahasa Arab menjadikan buku ini sebagai referensi untuk pengajaran tata bahasa, terutama untuk tingkat pemula.

Adapun tujuan dalam penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan penerapan pembelajaran tata bahasa dengan menggunakan kitab “Awamil”, dan untuk mendeskripsikan validitas penggunaan kitab “Awamil” oleh Syekh Abd al-Qaher al-Jurjani di tingkat pemula, dan untuk mengetahui karakteristik kitab “Awamil” karya Syekh Abd al-Qaher al-Jurjani.

Pendekatan kualitatif yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan studi kasus. Alat penelitian untuk mengumpulkan data adalah observasi, wawancara, dan dokumentasi. Adapun sumber data dalam penelitian ini yaitu kitab “Awamil”, dan guru ilmu nahwu dengan siswa semester pertama di PP. Al-Muhibbin Tambakberas Jombang.

Hasil penelitian ini berupa deskripsi realita proses pembelajaran ilmu nahwu di PP. Al-Muhibbin yang terdiri dari perencanaan, pelaksanaan dan evaluasi. Validitas mata pelajaran ini terbagi atas validitas isi buku dan validitas sisi siswa. Karakteristik kitab “Awamil” ini mencakup ٤٧ bait dan tiga belas bab. Penyusunan materi buku ini adalah untuk memudahkan dan membantu siswa dalam ilmu nahwu, karena materi di dalamnya disusun untuk kebutuhan dasar ilmu nahwu siswa.

محتويات البحث

أ	صفحة الغلاف
ب	صفحة الموضوع
ج	موافقة المشرف
د	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة
هـ	إقرار الطالبة
و	استهلال
ز	إهداء
ح	شكر وتقدير
ي	مستخلص البحث
ك	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ل	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
م	محتويات البحث

الفصل الأول : الإطار العام

أ	مقدمة
ب	أسئلة البحث
ج	أهداف البحث
د	فوائد البحث
هـ	حدود البحث
و	الدراسات السابقة
ز	تحديد المصطلحات

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول : تدريس القواعد النحوية

- أ. مفهوم النحو ١٥
- ب. أهداف تدريس النحو ١٦
- ج. وسائل تعليم النحو ١٨
- د. متى يبدأ بتدريس النحو ١٨
- هـ. أساس اختيار موضوعات النحو ١٩
- و. موضوعات النحو والصرف للمستوى المبتدئ ٢٠
- ز. إعداد مادة النحو ٢٦
- ح. كتب قواعد اللغة العربية في المعاهد إندونيسيا ٣١
- ط. أنواع كتب قواعد اللغة في المعاهد ندونيسيا ٣٢
- ي. بناء كتب قواعد اللغة العربية في المعاهد ندونيسيا وعلاقتها بتعليمها ٣٦

المبحث الثاني : المواد التعليمية

- أ. مفهوم المواد التعليمية ٤٠
- ب. موقع الكتاب المدرسي في العملية التعليمية ٤٠
- ج. أساس إعداد الكتاب التعليمي ٤١
- د. خطة إعداد الكتاب ٥٥

المبحث الثالث : كتاب العوامل

- أ. كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني ٥٧
- ب. ترجمة مؤلف كتاب العوامل ٥٨
- ج. كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني ٥٩

- د. مستفيد كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني ٦٩
- هـ. مزايا و عيوب كتاب العوامل ٧١

الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ. مدخل البحث ومنهجه ٧٤
- ب. حضور الباحث ٧٦
- ج. البيانات ومصادرها ٧٦
- د. أسلوب جمع البيانات ٧٧
- هـ. فحص صدق البيانات ٨٠
- و. تحليل البيانات ٨٠

الفصل الرابع : عرض البيانات ومناقشة نتائج البحث

- المبحث الأول : لمحة عن معهد المحبين بحر العلوم الإسلامي تامبا براس
جومبانج
- أ. الموقع الجغرافي ٨٤
- ب. نبذة تاريخية ٨٤
- ج. الرؤية المستقبلية معهد المحبين تامبا براس جومبانج ٨٥
- د. رسائل معهد المحبين تامبا براس جومبانج ٨٥
- هـ. أنشطة الإلزامية معهد المحبين تامبا براس جومبانج ٨٦
- و. التربية ومنهج التعليم في معهد المحبين تامبا براس جومبانج ٨٦

المبحث الثاني : مناقشة نتائج البحث

أ. تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد

القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبلاء براس جومبانج..... ٨٩

ب. تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد

القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبلاء براس جومبانج ٩٤

ج. خصائص كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني ٩٥

الفصل الخامس: الخاتمة

أ. ملخص نتائج البحث ٩٧

ب. التوصيات ٩٩

ج. الاقتراحات ٩٩

قائمة المراجع ١٠٠

قائمة الملاحق ١٠٦

السيرة الذاتية ١١٠

الفصل الأول

الإطار العام

أ. مقدمة

اللغة العربية هي الكلمات التي يعب بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا من طريق النقل^١. واللغة العربية هي اللغة الأجنبية لأن هذه اللغة تستعمل بالأجنبي ولا يستعملها يومية^٢. وتعليم اللغة العربية يحتاج الفهم عن مهارات اللغة الأربع فهي الإستماع، الكلام، القراءة و الكتابة . كل أربع المهارات تلك أساسية مهمّة لفهم وتطبيق اللغة العربية^٣.

بدأ تعليم اللغة العربية من المعاهد والمجالس الدينية وأهداف تعليمها قدرة المسلم على قراءة القرآن والمصادر الدينية الأخرى وفهمها، ولتسهيل نيل تلك الأهداف يدرس فيها علم الآلة يعني علم النحو. والنحو أحد العلوم لحصول تلك الأهداف بجانب علم الصرف وعلم البلاغة وغيرهما، وهو وسيلة للحفاظ على اللغة العربية الفصحى والتحدّث بها سليمة فصيحة. وإذا أراد المسلم أن يفهم علوم اللغة العربية الأخرى فينبغي له أولاً أن يفهم النحو، كما يقول يحي العمريطي في نظم الأجرومية:

والنحو أولى أوّلاً أن يعلما إذ الكلام دونه لن يفهما^٤.

وكما قال محترم بشرى: الصرف أم العلم والنحو أبوه

١ الشيخ مصطفى الغلابين، جامع الدروس العربية، (بيروت : كتب العلمية، ٢٠٠٢)، ص. ٧.

٢ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠١١), hlm. ٥٥

٣ As'aril Muhajir, *Psikologi Belajar Bahasa Arab*, (Jakarta: PT. Bina Ilmu, ٢٠٠٤), hlm. ١٥

٤ أبو عبد الله محمد بن محمد بن داود الصنهجي. متن الأجرومية (دون سنة) ص. ١٢.

ذلك البيت يدل على أهمية النحو في تعليم اللغة العربية، فهو الذي يجعل القارئ قادرا على التمييز بين الألفاظ المتكافئة في اللفظ وأنه يؤثر في فهم الدلالات والمعاني، وقد قال عمر بن الخطاب رضي الله عنه: تعلّموا النحو كما تتعلّمون السنة والفرائض.^٥

علم النحو ليس غرضاً لتعليم اللغة، ولكن وسيلة مساعدة للطلاب حتى يكونوا قادرين على التحدث، و القراءة والكتابة بشكل صحيح. النحو هو قواعد اللغة التي ولدت بعد إدخال اللغة. هذه قواعد ولدت لوجود خطأ في استخدام اللغة. لذلك، وقد علم نحو أن يكون المستخدم اللغة قادرة على نقل التعبير لغة وقادرة على أن يفهم بشكل صحيح، أما في الكتابة أو في الكلام.^٦

اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم، اللغة العربية لا يمكن فصلها من قبل المسلمين. لذلك، أفضل تعليم العربية في اندونيسيا (في المدارس الدينية) يكاد يكون وكد أن الهدف هو دراسة وتعميق تعاليم الإسلام من خلال الكتب باللغة العربية في مجال التفسير، الحديث، الفقه، العقيدة، التصوف، وغيرها.^٧ والدراسة عن هذا العلوم، أي النحو والصرف تعتبر باللغة الأهمية. وغالبا كان تعلم اللغة العربية في إندونيسيا يجري في المؤسسات الرسمية وغير الرسمية، وخاصة علم النحو يجري تعليمه في المعهد الإسلامي. المعهد والمدرسة الدينية هما المؤسسات التعليمية التي تنمو وتزدهر في المجتمع. المعهد هو المؤسسة تربية وتعليم الإسلامي حيث تدرس التربية والتعليم فيها بمنهج غير

^٥ نايف محمود معروف. خصائص العربية وطرائق تعليمها (لبنان: دار النفائس، ١٩٩١) ص. ١٨١-١٨٢

^٦ M. Abdul Hamid, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, Dan Media*, (Malang: UIN Malang Press, ٢٠٠٨), hlm. ٦٤

^٧ M. Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam*, (Malang: UIN Malang Press, ٢٠٠٨), hlm. ٢

التركيب فصلي. تعليم في المعهد عن التربية الإسلامية، والدعاية، والتنمية، والإجتماعية، وخاصة الكتاب الأصفر^٨.

كتاب الأصفر هو الجزء الذي لا ينفصل من المعهد. كتاب الأصفر هو كتاب بحروف العربية. لفهم الكتاب الأصفر يجب على الفرد أن يفهم علم نحو والصرف. علم النحو و الصرف مهم جدا تعلمه بخلاف العلوم اللغة العربية الأخرى. حتى يكون هذا العلم (علم النحو) الذي أن يدرس أولا مرة تعليم اللغة العربية الأخرى في المعهد. المعهد هو المؤسسة التعليمية التي لا يمكن فصلها عن الكتاب الأصفر. وقد استخدمت الطريقة المختلفة في تعليم نحو و الصرف لتسهيل فهم في اللغة العربية.

معظم تعليم قواعد اللغة العربية أي تعليم النحو في المعاهد يتركز في محافظة القواعد المكتوبة في الكتاب فقط، ويقل اهتمامه إلى تطبيقها. قد يكون الطلاب يحفظون بهذه القواعد لكنهم يصعبون في تطبيقها في تركيب الجمل العربية تركيبا صحيحا. ويعرف أن أغراض تعلم القواعد ليس للمهارة اللغوية لكنها للتدريس عن اللغة فقط.

وتكلم عن علم النحو خاصة للمستوى المبتدئ، فتكلم عن كتب علم النحو الذين يسهل الطلاب أن يدرسون. تعتبر الكتب التعليمية واحدة من النجاحات الداعمة في تحقيق أهداف تعليم النحو، فينبغي ان تكون تلك الكتب تناسب مع حاجة الطلاب ويوفق على أسس علمية منظمة. وإذا كان المعلم له دور في عملية التعليمية فإن الكتاب المستخدم هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب الجيد هو الذي يجذب التلميذ نحوه ويشبع رغباته ويجد فيه نفسه. ولكن أحيانا، كان

^٨ Acmad Patoni, *Peran Kiai Pesantren Dalam Partai Politik*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٧), hlm. ٩١

الطلاب لا يقرؤون ولا يفهمون هذا الكتاب الذي يجعل المدرس لا يستطيع القياس عن فهم الطلاب لأن عدم اختيار الكتاب المناسبة في تعلم التعليم خاصة في علم النحو.

ومن أحد كتب النحو هو كتاب "العوامل". كتاب "العوامل" هو من كتاب المتن الذي الفه الشيخ عبد القاهر الجرجاني. كتاب المتن هو كتاب يشتمل فيه كتابة أصلية من المصنف الأول ولا يشرح إلى المتن الآخر. كون كتاب المتن نص مستقل لا يعتمد على النصوص الأخرى. بل يصير كتاب المتن موضوع لشرح النصوص الأخرى.

وكثير من الطلاب الذين يدرسون اللغة العربية يجعلون هذا الكتاب مرجعا من المراجع في تعليم النحو خاصة للمستوى المبتدئ. المستوى للمبتدئين وهو المستوى لتعليم مصطلحات قواعد اللغة العربية وفروعها. يبدأ هذا المستوى بمعرفة نوع الكلمات في العربية وموقع الكلمات في الجمل مع الأمثلة البسيطة. فأما الكتب المستخدمة في هذا المستوى هو كتب المتن. ليسهل على الطلاب لتلك الكتب بالعربية، يترجم كلمة فكلمة مع شرحها موجزا باستخدام اللغات الجاوية أو الإندونيسية المكتوبة بالحروف الهجائية المشهورة بـ "فيغون".

بناء على ذلك، بعد الملاحظة المبدئية يريد الباحث أن يعمل دراسة وصفية عن تعليم علم النحو الذي جرت في معهد المحبين تمبء براس جمانج، ليخبر على جميع المعلمين لهذا علم النحو ولجميع المؤسسة التربوية التي يعلم فيها ذلك العلم، أراد الباحث أن يبحث ويطلع في هذا البحث على موضوع : تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبء براس جومانج.

ب. أسئلة البحث

اعتمادا على ما سبق ذكره في المقدمة حول مشكلة البحث يمكن الباحث أن يحدد أسئلة البحث وهي:

١. كيف تطبيق تعليم النحو باستخدام كتاب العوامل في معهد المحبين

تامبء براس جومبانج؟

٢. كيف صلاحية استخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر

الجرجاني للمستوى المبتدئ بمعهد المحبين تامبء براس جومبانج

لجانب الطلاب؟

٣. ما هي خصائص كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني؟

ج. أهداف البحث

أما الأهداف في هذا البحث التي يريد الباحث أن يحققها فهي كما

تلي:

١. وصف تطبيق تعليم النحو باستخدام كتاب العوامل في معهد

المحبين تامبء براس جومبانج.

٢. وصف صلاحية استخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر

الجرجاني للمستوى المبتدئ بمعهد المحبين تامبء براس جومبانج

لجانب الطلاب.

٣. وصف خصائص كتاب لشيخ عبد القاهر الجرجاني.

د. فوائد البحث

يرجى من وراء هذا البحث الإفادة كما يلي:

١. من ناحية النظرية

أن يكون هذا البحث مفيدا لمن يشتغل في مجال تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم النحو بمرحلة الإبتدائية. وأن تكون نتائج هذا البحث زيادة للخزانة العلمية في ترقية اللغة العربية من تعليمها، وخاصة بما يتعلق بتعليم النحو.

٢. من ناحية التطبيقية

والفوائد التطبيقية لهذا البحث هي:

(أ) للمعلم

أن تكون البحث من هذا التأليف العلمي تنظيرا باعثة لتلاميذ على أن تزيد في حصول دراسته، والخاص في تعليم اللغة العربية والنحو.

(ب) للقارئ

أن تكون نتائج البحث مزيدة لخزانة علوية في مجال التربية الإسلامية وخاصة في تعليم اللغة العربية والنحو.

(ج) للباحث

أن تكون نتائج هذا البحث العلمي زيادة للباحثة في مجال تعليم اللغة العربية وعلى الوجه الخاص فيما يتعلق بتعليم النحو.

هـ. حدود البحث

نظرا إلى المشكلة المرتبطة بالبحث في هذا الموضوع والزمان، تركز الباحث ببحثه تحدد الموضوعية، الزمانية. تتحدد هذا البحث كما يلي:

١. الحدود الموضوعية

حدد الباحث موضوع البحث هو تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبوا براس جومبانج. المراد بهذا الموضوع هو يركز الباحث عن تطبيق التعليم النحو للمستوى المبتدئ بكتاب العوامل.

٢. الحدود الزمانية

جرى هذا البحث للسنة الدراسة ٢٠١٧-٢٠١٨ م في شهر فبراير إلى شهر أبريل.

٣. الحدود المكانية

حدد الباحث مكان البحث بمعهد المحبين تامبوا براس جومبانج جاوا الشرقية في الفصل الأولى للبنين خاصة.

و. الدراسات السابقة

١. الرسالة التي قامت بها لسائلين مرزوقة حيتي. ٢٠١٨. عن تطبيق كتاب "الغاية" في تعليم القواعد النحوية لقراءة الكتب التراث في معهد الحكمة

سدووارجا^٩. أما أسئلة البحث في هذا البحث هي (١) كيف تخطيط تعليم القواعد النحوية لقراءة الكتب على كتاب الغاية في المعهد الحكمة سدووارجا؟ (٢) كيف تطبيق كتاب الغاية في تعليم القواعد النحوية لقراءة الكتب في المعهد الحكمة سيدووارجا؟ (٣) ما المشكلة في تطبيق كتاب الغاية في تعليم القواعد النحوية لقراءة الكتب في المعهد الحكمة سدووارجا؟ (٤) ما حلّ على المشكلة في تطبيق كتاب الغاية في تعليم القواعد النحوية لقراءة الكتب في المعهد الحكمة سدووارجا؟. ويستخدم هذا البحث المدخل الكيفي. طريقة جمع البيانات التي تستخدم في هذا البحث هي الملاحظة و المقابلة و الوثيقة. استخدمت الباحثة أسلوب تحليل البيانات الذي اقترحه ميلس و حورمان. لتأكيد صحة البيانات في هذا البحث، تستخدم الباحثة أسلوب التثليث في البيانات و الطريقة و المصدر.

ونتيجة البحث هي (١) تخطيط تعليم قواعد النحوية لقراءة الكتب العربية بكتاب الغاية تابع على ما في كتاب الغاية (٢) يكون الإرشاد في قراءة الكتب على عشرين يوما في عملية تعليم القواعد النحوية لقراءة الكتب بكتاب الغاية (٣) مشكلة تعليم القواعد النحوية لقراءة الكتب العربية بكتاب الغاية هي أ. نقص حمية الطلبة في تعلّم، ب. الكبير الفصل ت. تأثر الطلبة في المعهد لأصدقائها غير متعلمين. (٤) و حلّ على المشكلة

٩ مرزوقة حيتي، تطبيق كتاب "الغاية" في تعليم القواعد النحوية لقراءة الكتب التراث في معهد الحكمة سدووارجا، رسالة الماجستير (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، ٢٠١٨ م).

المواجهة في تطبيق كتاب الغاية في تعليم القواعد النحوية لقراءة الكتب هي أ. يعطى الأستاذ الدافعة ب. يعطى الأستاذ وقت الفراغ الطلبة لتدريب قراءة النصوص العربية وأفضلها قراءة القرآن ت. يعطى الأستاذ الثقة الطلبة أهمية في تعليم كتب التراث في الحياة، ث. يعطى الأستاذ تقويم في كل يوم أو ثلاثة أيام لتميز الطلبة الماهرة ولا.

٢. الرسالة التي قامت بها لسائلين سبتي أولى النهاية. ٢٠٢٠. عن تعليم النحو باستخدام كتب المفتاح في معهد دار العلوم ركصاساري سوروه سمارنج سنة ٢٠١٩. أهداف هذا البحث هو لمعرفة فعالية تعليم النحو باستخدام كتب المفتاح ومعرفة عيوبها ومزاياها بمعهد معهد دار العلوم ركصاساري سوروه سمارنج سنة ٢٠١٩. ولإجابة هذه المسائل تستخدم الباحثة المنهج الكمي (quantitative approach). وأجريت تقنيات جمع البيانات بطريقة الاختبار والوثيقة والمقابلة مع بعض المعلمين والطلبات. والتحليل البيانات تستخدم الباحثة الأساليب الإحصائية هي برموز فردوك مومن.

ونتيجة من هذا البحث هي وجود فعالية إيجابية عن تطبيق كتب المفتاح على تحسين إتقان علم النحو ومن تحصيل البحث الذي يتحلل بأسلوب الإحصاء وبرموز فردوك مومن وقد حصلت نتيجة (I_{xy}) بجدول فردوك

١٠ سبتي أولى النهاية. ٢٠٢٠. عن تعليم النحو باستخدام كتب المفتاح في معهد دار العلوم ركصاساري سوروه سمارنج سنة ٢٠١٩، بحث العلمي (مالانج: جامعة سلاتنجا الإسلامية الحكومية، شعبة تدريس اللغة العربية كلية التربية وعلوم التدريس، ٢٠٢٠م).

مومن $n = 30$ وفي رتب المغزى ٥٪ فهو ٣٦١،٠. وأما رتب المغزى ١٪ فهو ٤٦٣،٠ إذا كان (I_{xy}) أكثر من (I) جدول فروداك مومن فتقبل هذه الفريضة المقترحة.

حتى يقال بأن (I_{xy}) بالنسبة إلى (I) جدول فروداك مومن هو ٦٨٦،٠ $< 364,0$ في رتب المغزى ١٪، هو ٦٨٦،٠ $< 364,0$ في رتب المغزى ٥٪، الكلمة الأخرى هو ٦٨٦،٠ $< 686,0 < 364,0$. وذلك يدل على كون فعالية الإيجابي في تطبيق طريقة فعالية كتب المفتاح في معهد دار العلوم ركصاساري سوروه سمارنج سنة ٢٠١٩.

٣. الرسالة التي قام بها لسائلين محمد زينوري. ٢٠١٩. عن كتب قواعد اللغة العربية في المعاهد الإسلامية إندونيسيا: بنائها ونوعها وعلاقتها بطرق تعليمها. ' اللغة العربية هي اللغة الأجنبية للمجتمع الإندونيسي. على أن هذا البحث يبحث في كتب قواعد اللغة العربية) النحوية والصرفية (المستخدمة في المعاهد الإسلامية إندونيسيا. تعتبر الكتب المدرسية واحدة من النجاحات الداعمة في تحقيق أهداف تعليم قواعد اللغة العربية، فينبغي ان تكون تلك الكتب تتناسب مع حاجة الطلاب ويوفق على أسس علمية منظمة. وأراد الكاتب في هذه المقالة أن يضع بين أيدي القارئ كتب قواعد اللغة العربية المستخدمة في المعاهد الإسلامية إندونيسيا و يحلل بنائها ونوعها وعلاقتها بتعليم قواعد اللغة

١١ محمد زينوري. البحث العلمي، كتب قواعد اللغة العربية في المعاهد الإسلامية إندونيسيا: بنائها ونوعها وعلاقتها بطرق تعليمها، (سوراكارتا: جامعة الإسلامية الحكومية سوراكارتا ٢٠١٩م).

العربية .ولعلَّ هذه المقالة ممكن أن تكون مفيدة في تطوير تصنيف كتب

قواعد اللغة العربية المناسبة للإندونيسيين كغير الناطقين بها.

٤. ملخص أم هدايتي، "تطبيق كتاب امثلى في تعليم النحو في المعهد القبة

ديويك جومبانج للعام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥"، البحث العلمي كلية

التربية و العلوم التعليمية، قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية

الحكومية تولونج أجونج.^{١٢} إن علم النحو إحدى العوامل المهمة في حياة

الدين. إن دراسة علوم وقواعد اللغة العربية هي الوسيلة التي تنفع كل من

يُريد أن يُقَوِّم لسانه، ويتعلم أصول وقواعد الكتابة السليمة، وهي الوسيلة

التي تنفع كل مسلمٍ يريد فهم كتاب الله عز وجل، فاللغة العربية هي

اللغة التي شَرَّفها الله سبحانه وتعالى وجعلها لغة القرآن الكريم، فأصبحت

من بين جميع اللغات أشرف لغةٍ على الإطلاق. لذلك في تعليم النحو

ينبغي للمعلم استخدام طريقة في تعليمه. و رغما على ذلك، فإن المعهد

العقة يطبّق طريقة سريعة لفهم علم النحو. و تسمى بكتاب امثلى. و

كان هذا البحث للوصفى عن عملية مطبق طريقة في تعليم النحو و

مواد تعليم النحو بكتاب امثلى و التقويم المستخدم في تعليم النحو

بكتاب امثلى في المعهد العقة ديويك جومبانج .مسائل البحث: (١)

كيف عملية التعليم النحو بكتاب امثلى في المعهد العقة ديويك

جومبانج للعام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ ؟) ما هي المواد في الكتاب

١٢ أم هدايتي، البحث العلمي، تطبيق كتاب امثلى في تعليم النحو في المعهد القبة ديويك جومبانج للعام الدراسي ٢٠١٤-

٢٠١٥)، تولونج أجونج: كلية التربية و العلوم التعليمية، قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية تولونج

أجونج، ٢٠١٥م).

امثلتي في تعليم النحو في المعهد العقبة ديويك جومبانج للعام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ ؟، (٣) كيف التقويم المستخدم تعليم النحو بالكتاب امثلتي في تعليم النحو في المعهد العقبة ديويك جومبانج للعام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ ؟ و أغراض البحث: ١ (لمعرفة عملية التعليم النحو بكتاب امثلتي في المعهد العقبة ديويك جومبانج للعام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ ، (٢) معرفة المواد تعليم النحو في الكتاب امثلتي في المعهد العقبة ديويك جومبانج للعام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ ، (٣) معرفة التقويم المستخدم تعليم النحو بالكتاب امثلتي في المعهد العقبة ديويك جومبانج للعام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ . منهج البحث: المدخل الكيفي و تصميم الوصفي، و مكان البحث هو معهد العقبة ديويك جومبانج، و حضور الباحثة، و أخذ العينة بإستعمال كرة الثلج، و طريقة جمع الحقائق هي: طريقة المشاهدة بالمشاركة، طريقة المقابلة المتعمقة، و طريقة الوثيقة. و طريقة تحليل الحقائق بطريقة الإستقرائية و طريقة وصفة تحليلية، ثم تفتيش صحة الحقائق بإستعمال تطويل أوقات الحضور، و تحسين استمرار الملاحظة و المنهج التلثي. نتائج البحث : (١) إن عملية تطبيق كتاب امثلتي في المعهد العقبة ديويك جومبانج للعام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ بالخطوات استخدام تطبيق كتاب امثلتي بخطوات التعليم كما يلي : الأول مرحلة المقدمة و هي فتح المعلم بالدعاء، ثم قرأ المعلم المادة والأمثلة مرارا و يتبعها الطلاب، بعد ذلك المواد والأمثلة وآيات القرآن ألقيت بطريقتين هما بقراءة النص الأصلي دون

التجويد وقراءة النص بالتجويد. الثاني، مرحلة التعليم الأساسي المعلم يشرح المادة وفقا للمثال الوارد في الدليل، وكذلك يسأل الطلاب درسا المتعلق بالدرس والمعلم يسأل كثيرا عن الدليل يقويه جوابه، ثم سأل المعلم طالبا واحدا للقراءة وتقديم أمثلة أخرى من المواد التي تمت دراستها أيضا يتطلب الطلاب لإعطاء الدليل وفقا لكتاب الخلاصة باللهجة التي يفضلها الطلاب، و بعد ذلك أمر المعلم الطلاب بتقديم حفظ المادة في الكتب الخلاصة وكتاب قائدة أمثلي في اللقاء التالي. و الثالث، مرحلة الإختتام اختتم المعلم الاعليم بقراءة نظم الألفية ومعناها باللغة الإندونيسية والجاوية باللهجة التي يفضلها الطلاب. (٢) إن المواد كتاب امثلي تأخذ من كتاب الخاص كتاب امثلي. و تلك المواد تحتوي على عشرة كتب امثلي. ويقسم الى قسمين و هما كتب الرئيسي (كتاب امثلي جزء ١-٥) و اربعة كتب الشئائي وهو كتاب القواعد، الصرفية، خلاصة، و تهمته. (٣) التقييم في تعليم كتاب امثلي هما بالامتحان الشفهي و التحريري. التقييم الشفهي هو التقييم الذي إعطاء مباشرة من المعلمة للطلاب للرد مباشرة أيضا من الطلاب باستخدام الشفهي. و أما التقييم و التحريري هي بعد تمت الكتب الدراسية في تعليم النحو في نهاية المرحلة. نوع التقييم السابقين يستخدمان في المعهد دار الفلاح بعساري جيفار كمركز تعليم بكتاب امثلي.

انطلاقا من الدراسة السابقة يتبين أن البحوث والرسالات والمقالات العلمية التي يتناول الدراسة حول عملية تعليم النحو. وبإختلاف بين الدراسة السابقة والبحث

للباحث هي كتب التعليمية التي يستخدم في عملية تعلم علم النحو. حتى هذا البحث، يبحث عن دراسة الحالة التي جرت في معهد المحبين حول تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ.

ز. تحديد المصطلحات

يرد في هذا البحث بعض المصطلحات المتعلقة بالبحث وهي:

١. تعليم: محاولة لتحقيق نظام البيئة الذي يتكون على عنصر المعلم، أهداف التعليم، المتعلم، مادة الدرس، منهج التعليم، وسائل التعليم و المال المجموع لعملية التعليم كاملاً.^{١٣}
٢. النحو: علم من علوم اللغة العربية، وهو علم يعرف به كيفية التركيب العربي، صحة وضعفاً وكيفية ما يتعلق بالألفاظ من حيث وقوعها.^{١٤}
٣. الكتاب العوامل: هو من كتاب المتن الذي الفه الشيخ عبد القاهر الجرجاني وتتكون على ٤٧ نظم.

^{١٣} Iskandar wassid dan Dadang sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa* (Bandung, PT. Remaja Rosdakarya ٢٠٠٨), hal:١.

^{١٤} إبراهيم محمد عطا. دليل تدريس اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة، ٢٠٠١)، ص: ٢٦٨.

الفصل الثاني

الإطار النظري

يحتوى الباب الثاني على قسمين. الأول يبحث عن النحو. فيها مفهوم النحو، أهداف تدريس النحو، وسائل تعليم النحو، متى يبدأ بتدريس النحو، أساس اختيار موضوعات النحو، موضوعات النحو للمستوى المبتدئ، إعداد مادة النحو، كتب قواعد اللغة العربية في المعاهد ندونيسيا، أنواع كتب قواعد اللغة في المعاهد ندونيسيا، وبناء كتب قواعد اللغة العربية في المعاهد ندونيسيا وعلاقتها بتعليمها. والثاني يبحث عن كتاب العوامل. فيها تعريف كتاب العوامل وخصائص كتاب العوامل.

المبحث الأول : تدريس القواعد النحوية

أ. مفهوم النحو

وقال العلماء أن المفهوم النحو كما يلي:

١. قال محمد علي الخولي: "علم يبحث في بناء الجملة أي نظم الكلمات داخل الجملة".^{١٥}

٢. وقال كمال بشر: "النحو علم القواعد (Grammar) ليس هو اللغة و إنما هو

منظومة القواعد والقوانين الضابطة لأحكامها، والتي يسير وفقا لها أهل

اللغة".^{١٦}

١٥ محمد علي الخولى. مدخل إلى علم اللغة (الأردان: دار الفلاح، ١٩٩٣)، ص. ٩٦.

١٦ كمال بشر. اللغة العربية بين الوهم و سواء الفهم (القاهرة: دار غريب، دون السنة)، ص. ٢٨١.

٣. وقال طه أبو حاميد الغزالي: "يفهم به خطاب العرب و عادهم في الاستعمال إلى حد يميز بين صريح الكلام ومجملة، وحقيقته، و مجازه، وعامة، وخاصة، ومحكمة، ومتشابه، ومطلقه، ومقيده، ونصبه، وفحواه، ولحنه، ومفهومه".^{١٧}

٤. وقال فؤاد نعمة: "علم يعرف به وظيفة كل كلمة داخل الجملة وضبط أواخر الكلمات وكيفية إعرابها".^{١٨}

٥. وقال إبراهيم محمد عطا: "النحو علم يعرف به كيفية التركيب العربي، صحة وضعفا وكيفية ما يتعلق بالألفاظ من حيث وقوعها".^{١٩}

والخلاصة أن مفهوم النحو هي علم يعرف به كيفية قراءة الجملة في اللغة العربية و لمعرفة معناها و هي وسيلة لحفظ الكلام، وصحة النطق و الكتابة التي تعين المتعلمين على التحدث والكتابة بلغة صحيحة، بمعنى أن النحو وسيلة لتقويم أسنة الطلبة و عصمتها من اللحن و الخطأ، فهي تعينهم على دقة التعبير و سلامة الأداء ليستخدموا اللغة استخداما صحيحا.

ب. أهداف تدريس النحو

في المجال التربوي قصد بالهدف الوصف الموضوعي الدقيق لأشكال التغير المطلوب إحداثها في سلوك الطالب بعد مروره بخبرة تعليمية معينة.^{٢٠} ويرى معروف: أن الأهداف هي الغايات التي يراد الوصول إليها نهاية مرحلة ما.^{٢١}

١٧ محمد حماسة عبد اللطيف. النحو و الدلالة (القاهرة: دار الشروق، ٢٠٠٠) ص. ٣٠.

١٨ فؤاد نعمة. ملخص قواعد اللغة العربية (سورابيا: توكو كتاب الهداية، دون السنة) ص. ٣٠.

١٩ إبراهيم محمد عطا. المرجع في تدريس اللغة العربية (القاهرة: مصر الجديدة، ٢٠٠٥)، ص. ٢٦٨.

ومع مرور الزمن أصبح تعليم النحو يهدف لتحقيق ما يلي:

١. تنمية القدرة على دقة الملاحظة والربط وفهم العلاقات المختلفة بين التراكيب المتشابهة إلى جانب تمرين الطالب على التفكير المنظم.
٢. إقدار الطالب على محاكاة الأساليب الصحيحة وجعل هذه المحاكاة مبنية على أساس مفهوم بدلا من أن تكون آلية محضة.
٣. إقدار الطالب على سلامة العبارة وصحة الأداء وتقويم اللسان وعصمته من الخطأ في الكلام أي تحسين الكلام والكتابة.
٤. إقدار الطالب على ترتيب المعلومات وتنظيمها في ذهنه وتدريبه على دقة التفكير والتعليل والاستنباط.
٥. تنمية قدرات الطالب على تمييز الخطأ فيما يستمع إليه ويقراه ومعرفة أسباب ذلك ليجنبه.^{٢٢}

ويقول أبو بكر^{٢٣} أن أهم أهداف تعليم النحو فيما يلي:

١. إقدار الطالب على القراءة بطريقة سليمة خالية من اللحن.
٢. إكساب الطالب القدرة على الكتابة الصحيحة السليمة من الخطأ، والمتفقة مع القواعد المتعارف عليها.
٣. مساعدة الطالب على جودة النطق وصحة الأداء عند التحدث.

٢٠ رشد أحمد طعيمة. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجها وأساليبها (إيسيسكو: منشورة المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ٦٣.

٢١ نايف محمود معروف. خصائص العربية وطرائق تدريسها (لبنان: دار النفائس، ١٩٩١)، ص. ٣٤.

٢٢ إبراهيم محمد عطا. المرجع السابق، ص. ٢٧٣.

٢٣ عبد اللطيف عبد القادر أبو بكر. تعليم اللغة العربية الأطر والإجراءات (عمان: مكتبة الضامري، ١٩٩٠)، ص. ١٦٢.

٤. إكساب الطالب القدرة على فهم المسموع وتمييز المتفق مع قواعد اللغة من المختلف معها.

٥. إقدار الطالب على الملاحظة الدقيقة والاستنتاج والمقارنة وإصدار الأحكام وإدراك العلاقات بين أجزاء الكلام وتمييزها وترتيبها على النحو المناسب.

٦. الإسهام على إتساع دائرة القاموس اللغوي لدى الطالب وإمدادها بثروة لغوية من خلال النصوص الراقية التي يتعلم القواعد من خلالها.

ولتحقيق تلك الأهداف تجب مراعاة ما يلي:

١. أن يدرس النحو في ظل اللغة، وذلك بأن تختار أمثلتها وتمريناتها من

النصوص الأدبية السهلة أو العبارات الجيدة التي تسمو بأساليب الطلبة وتزيد في ثقافتهم، بالإضافة إلى ما توضح من القواعد النحوية، وأن تربط المادة اللغوية التي تختار لشرح القواعد أو التطبيق عليها بميولهم ومصادر اهتمامهم ونواحي نشاطهم.

٢. أن يقتصر في معالجة المسائل النحوية على ما يحقق الهدف المنشود من دراسة القواعد، وهو عصمة اللسان والقلم من الخطأ فلا يسرف المعلم على نفسه وعلى طلابه بالتعرض للتفاصيل التي لا تتصل اتصالاً مباشراً بهذه الغاية المرسومة.

٣. ينبغي كذلك القصد في استخدام المصطلحات والاختصار فيها على القدر الضروري.

٤. ألا يقتصر المعلم في درس النحو على مناقشة ما يعرضه من الأمثلة واستنباط القاعدة وتقريرها في أذهان الطلبة بل عليه أن يكثر من التدريبات الشفهية

المرتكزة على أسس منظمة من المحاكاة والتكرار حتى تتكون العادة اللغوية الصحيحة عند الطلبة، وتحل محل النطق الحرف وحتى تكون استقامة ألسنتهم وصحة أساليبهم استجابة سريعة لطبيعة القواعد التي يدرسونها دون جهة أو معاناة في استيحاء هذه القواعد واستحضارها في الذهن.^{٢٤}

ج. وسائل تعليم النحو

الوسيلة التعليمية هي ما يلجأ إليه المعلم من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعلم والتعليم لتحسينها وتعزيزها.^{٢٥} يقول صيني والقاسمي: إن الوسيلة التي يستخدمها المعلم في تعليم مادته ليبلغ الهدف المقصود وأفضل صوره ممكنة ويسبع على عملية التربية سيئا من الإثارة والمتعة.^{٢٦}

وأما الوسائل المستعملة في تعليم النحو عند نظر معروف تصنف إلى ثلاثة وسائل، هي:^{٢٧}

أ. الوسيلة البصرية هي التي يستفاد منها عن طريق نافذة عين، وأهمها: الكتاب المدرسي وغير المدرسي والمجلات، واللوحات الجدارية وغير ذلك.

ب. الوسيلة السمعية هي التي يستفاد منها عن طريق الأذن، وأهمها: المذياع والتسجيلات وغير ذلك.

٢٤ جودت الركابي. طرق تدريس اللغة العربية (دمشق: دار الفكر، ١٩٨٦)، ص. ١٣٤-١٣٥.

٢٥ نايف محمود معروف، المرجع السابق. ص ٢٤٣.

٢٦ إسماعيل صيني وآخرون، السجل العلمي للندوة العلمية للتعليم العربية لغير الناطقين بها المعلم والكتاب والطريقة والوسائل (الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة الرياض، ١٩٨٠) ص ٢٣١

٢٧ نايف محمود معروف، المرجع السابق. ص ٢٤٥-٢٣٦.

ج. الوسيلة السمعية البصرية هي التي يستفاد منها عن طريق نافذة العين والأذن معا، مثل: التلفاز والصور المتحركة وغير ذلك.

د. متى يبدأ بتدريس النحو

ينبغي أن نفرق هنا بين أمرين، تدريب الطلاب على اتقان تراكيبه عربية معينة وبين استخلاص القواعد التي تحكم هذه التراكيب وشرحها للطلاب. إن المعنى الثاني هو ما نقصده بتدريس النحو.^{٢٨}

وعلى سبيل التوضيح فرق بين أن ندرّب الطالب على أن يسأل عن أسماء من يقابلهم وبين أن نشرح له أسلوب الاستفهام وأدواته ومعنى كل منها ومجال استخدامها. واختلف المربون في تحديد السن التي يجوز معها البدء بتدريس القواعد، ومع هذا الاختلاف انعقد إجماعهم على أن القواعد تستلزم تهيؤًا عقليا خاصا، يمكن التلاميذ من الموازنة، والتعليل والاستنباط.

قد مال أكثر المربين إلى إعفاء تلميذ المدرسة الابتدائية من درس القواعد حتى سن العاشرة، أي إلى صف الخامس. ويمكننا في ضوء النظم التعليمية السائدة أن نقسم سنوات الدراسة إلى مراحل وأن نوضح ما يناسب لمرحلة.^{٢٩}

هـ. أساس اختيار موضوعات النحو

يتجاذب اختيار موضوعات النحو في كتب تعليم العربية أجهان: أحدهما تقليدي، يسير في ترتيب موضوعات النحو على أساس ورودها في كتب النحو العربي، والآخر وظيفي يسير في ترتيب موضوعات النحو في ضوء ما يرد في الدروس من التراكيب. فقد يدرس

^{٢٨} عبد الله جاد الكرم، *الدرس النحوي في القرن العشرين*، ص ٤٥

^{٢٩} عبد العليم ابراهيم، *تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*، (القاهرة: دار الفكر، ١٩٩٥) ص: ٦٨

أسلوب الاستفهام أولاً ثم الجملة الاسمية فالفعلية. وهكذا وقد يرد الحديث عن (ليس) ضمن الأدوات التي يعبر بها عن النفي، بينما يرد الحديث عن (ليس) ضمن كان وأخواتها في ضوء الأسلوب التقليدي في تقديم موضوعات النحو. المهم هنا أن نعرف المنطق الذي يسير المؤلف فيه في الاختيار موضوعات النحو وترتيبها.^{٣٠}

و. موضوعات النحو للمستوى المبتدئ

أجريت دراسة ميدانية حول موضوعات النحو العربي التي يجب أن تقدم في كل مستوى من مستويات تعليم اللغة العربية وقد طبق استبيان على خمسة وثلاثين معلماً وخبيراً لتعليم العربية. وقد طرح عليهم في هذا الاستبيان عدد كبير من موضوعات النحو والصرف بلغت ١١٧ موضوعاً وامام كل منها ثلاث خانات (مبتدئ، متوسط، متقدم) وعلى قارئ أن يضع علامة V تحت الخانات المناسبة في المستوى اللغوي الذي يمكن أن يقدم فيه موضوع النحو. وله الحق في أن يضع أمام الموضوع الواحد علامة تحت خانتين أو ثلاثة في حالة ما لو رأى ضرورة استمرار تدريس موضوع النحو في المستويات الثلاثة، وكانت النتيجة كالتالي:

١. موضوعات النحو والصرف للمستوى المبتدئ (بدون ترتيب)

- الضمائر المنفصل والمتصل

- أدوات الاستفهام

- أسماء الإشارة

- المذكر والمؤنث

^{٣٠} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، جامعة أم القرى، معهد اللغة العربية، مكتبة المكرمة

- حروف الجر
- النكرة والمعرفة
- أدوات النفي
- أنواع الفعل
- صيغة الاستقبال في اللغة (السين وسوف)
- النهي
- أل الشمسية والقمرية
- ٢. موضوعات النحو والصرف للمستوى المتوسط (بدون ترتيب)
 - أدوات النفي
 - العطف
 - أنواع الفعل (مستمرة من المبتدئ)
 - صيغة الاستقبال في اللغة (السين، وسوف)
 - الأفراد والتثنية والجمع
 - النهي
 - المفعول به
 - المفعول المطلق
 - المفعول معه
 - المبتدأ والخبر
 - علامة الاسم والفعل والحرف
 - الفرق بين الضمير والاسم الظاهر

- الفعل المتعدى واللازم
 - إعراب الفعل المضارع
 - الأفعال الخمسة
 - اسم الموصول
 - اسناد الفعل الماضي للضامات المتصلة
 - اسناد المضارع للضامات المتصلة
 - أنواع الخبر
 - إن وأخواتها
 - كان وأخواتها
 - المعلوم والمجهول
 - أدوات الشرط
 - جمع التكسير
 - جمع المذكر السالم
 - جمع المؤنث السالم
 - اسم فاعل
 - المبني والمعرب
 - التأنيث الحقيقي والمجازي
 - أل الشمسية والقمرية (مستمرة من المبتدئ)
 - همزتا الوصل والقطع
٣. موضوعات النحو والصرف للمستوى المتقدم (بدون ترتيب)

- حالات تقديم الخبر أو رتبة المبتداء والخبر
- أفعال المقاربة والرجاء والشروع
- التصغير
- العدد (تذكيره وتأنيثه)
- العدد (تعريفه وتنكيهه)
- العدد (الصوغه على وزن فاعل)
- نصب المضارع بعد حتى وفاء السببية ولام الجمود
- جزم المضارع بعد أينما وحيثما وأني وكيفما وأي
- جزم المضارع في جواب الطلب
- توكيد الضمير والعطف عليه
- أساليب التخصيص (الاختصاص، لاسيما، خصوصا)
- استعمالات ما (النافية، الموصولة، الشرطية، الاستفهامية، التعجبية، الزائدة)
- استمالات لا (النافية، العاطفية، الناهية)
- استعمالات من (الشرطية، الاستفهامية، الموصولة)
- حروف الجر الزائدة
- أشهر أسماء الأفعال
- لا النافية للجنس
- المجرد والمزيد
- اسم الموصول

- اسناد الفعل الماضي للضمائر المتصلة
- اسناد المضارع للضمائر المتصلة
- المعلوم والمجهول
- أدوات الشرط
- اقتران جواب الشرط بالفاء
- الأفعال التي تنصب مفعولين
- الأفعال التي تنصب ثلاث مفاعيل
- النداء بالهزمة والياء
- النداء بأدوات أخرى مثل هيا
- جمع التكسير
- الاستثناء بالآ
- الاستثناء بخلا وعدا
- الحال المفردة
- جملة الحال
- إعراب مقول القول
- الجمل التي لا محل لها من الإعراب
- الممنوع من الصرف
- جملة الصلة
- جملة النعت
- التمييز

- النعت السببي
- تعدد النعت
- الصفة المشبهة واعمالها
- الإضافة اللفظية
- أبنية المصادر
- إضافة الجمل
- الفعل المهموز والمضعف والمثال
- أسلوب الاغراء والتحذير
- التعجب بما أفعل
- أسلوب المدح والذم
- تثنية المقور والمنقوص والممدود
- جمع المقصور والممدود
- اسم الفاعل
- اسم المفعول
- أعمال اسمي الفاعل والمفعول
- اسم المرة والهيئة
- كم الاستفهامية والخبرية
- توكيد الفعل بالنون
- توكيد الفعل بمؤكدات أخرى غير النون
- مصادر الأفعال الثلاثية وعملها

- مصادر الأفعال الرباعية وعملها
- مصادر الأفعال الخماسية والسداسية وعملها
- المصدر الميمي
- صيغ المبالغة
- إعراب حتى
- رب
- أفعال التفضيل
- البدل
- أسماء الزمان والمكان
- اسم الآلة
- المبني والمعرب
- المصدر المؤول والصريح
- الاستغال
- التنازع في العمل
- الفعل المعتل وأنواعه
- الميزان الصرفي
- التأنيث الحقيقي والمجازي
- ما يلحق بالمتنى والجمع
- الكشف في القواميس والمعاجم
- حذف التنوين من العلم الموصوف بابن

- كسر همزة إن وفتحها
- جواز تأنيث الفعل ووجوبه
- مواضع حذف الفعل والفاعل

ز. إعداد مادة النحو

إن النحو مادة من المواد التعليم، فعملية إعداد مادة النحو ينمط التعلم عن بعد عبارة عن منظومة متكاملة تظم مجموعة من المراحل تنجز بوساطة متخصصين في جمع المجالات الأكاديمية والعلمية والتقنية والفنية. وبالنسبة إلى هذا الإعداد، يمكننا أن نفضله إلى ثلاث مراحل رئيسية، وهي: التخطيط، والتصميم، ثم الإنتاج.

ومن ثم، أن المواد التعليمية المستخدمة في التعليم عن بعد سواء كانت مطبوعة، أم غير مطبوعة مثل برامج الفيديو، والسمعية، وكمبيوتر، و البث التلفزيون، ولها سمات والمواصفات خاصة تميزها عن المواد التعليمية المستخدمة في الأنظمة التعليمية التقليدية أهمها استخدام أسلوب التعليم الدائري. ولذلك، فإن إعداد المواد تتطلب قوي بشرية ذات كفاءات خاصة، وعليه لا بد أن تبدأ المواد التعليمية بتكوين فريق عمل متكامل كخطوة أولى.

في حديثه عن هذا. قال محمد كامل الناقه^{٣١} في مقالته أن المبادئ والأسس والشروط والمواصفات التي تعين في الإعداد والتأليف اللغوي للمواد التعليمية في ميدان تعليم اللغة العربية بالتعليم العام. وسنعمد في ذلك على أربعة جوانب مهمة ينبغي أن تنطلق منها أية مادة أو كتاب لتعليم اللغة العربية، ومنها في تعليم مادة النحو، وتلك الجوانب هي: الجانب النفسي، والجانب الثقافي، والجانب التربوي، ثم الجانب اللغوي.

٣١ محمد كامل الناقه، ٢٠١٠: أسس إعداد مواد تعليم اللغة العربية وتأليفها، المقالة، ايسيكوا

١. الجانب النفسي

استخلص محمود مجموعة من الشروط والمبادئ النفسية، أن يراعي كل من يقوم بإعداد المواد التعليمية إل الأمور الآتية:

- مناسبة المادة بخصائص الدارسين النفسية وثقافتهم، كلزوم النظر إل جهة سن الدارسين
- الاهتمام إلى اختلاف ميول الدارسين واهتماماتهم وأغرضهم في تعلم.
- تحديد مكانة كل مهارات في كل المواد
- الالتفات إلى المهارات بشكل تفصيلي: إما في مهارة صوتية، أو معرفة الكلمة أو الجملة.
- أن تحقق المادة في تعلم
- أن تكون شائقة ثرية المحتوى من الجانب المعرفي والثقافي بما يحقق الاستماع للدارس.
- المراعاة إلى الفروق الفردية بين الدارسين في القدرات عن طريق التنوع في مستوى المادة.
- المراعاة إلى المادة لاستعداد الدارسين في التعلم، واللجوء إلى وسائل متعددة لتنشيط هذا الاستعداد وتهيئة الدارس للتعلم.

٢. الجانب الثقافي

وفي إطار من هذه المنطقات المتصلة بالمحتوى الثقافي للمادة التعليمية الأساسية لتعليم اللغة، نجد أن من أساسيات مراعاة هذا الجانب في مؤلفات وكتب تعليم اللغة العربية ما يلي:

- ١) أن تعبر المادة عن المحتوى الثقافي العربية والإسلامية والعلمية.
- ٢) أن تعطي صورة صادقة وسليمة عن الحياة في الأقطار العربية والإسلامية.
- ٣) أن تعكس المادة الاهتمامات الثقافية والفكرية للدارسين اختلافهم.
- ٤) أن تنوع المادة بحيث تغطي ميادين ومجالات ثقافية وفكرية متعددة في إطار من الثقافة العربية الإسلامية والثقافة العالمية.
- ٥) أن تنوع المادة بحيث تقابل قطاعات عريضة من الدارسين من البيئات المختلفة والثقافات الفرعية المتعددة.
- ٦) أن ينظم المحتوى الثقافي إما من القريب إلى البعيد، أو من الحاضر إلى المستقبل، أو من الآن إلى الآخرين، أو من الأسرة إلى المجتمع الأوسع.
- ٧) أن يقدم المحتوى الثقافي بالمستوى الذي يناسب عمر الدارسين ومستواهم التعليمي.
- ٨) أن تلتفت المادة بشكل خاص إلى القيم الأصلية المقبولة في الثقافة العربية والإسلامية.
- ٩) أن تقدم تقويمًا أو تصحيحًا لما في عقول الكثيرين من أفكار خاطئة عن الثقافة العربية الإسلامية
- ١٠) أن تتجنب إصدار أحكام متعصبة للثقافة العربية أو ضد الثقافات الأخرى.

٣. الجانب التربوي

يلخص محمود المبادئ التربوية في إعداد المادة كما يلي:

- (١) مبادئ تنظيم المادة التعليمية، وهي التابع والاستمرار والتكامل.
- (٢) الضوابط التربوية عند معالجة الجوانب المختلفة للمادة التعليمية.
- (٣) مبادئ تتصل بوضوح المادة التعليمية وانقائها.
- (٤) مبادئ تتصل بمحتوى المادة التعليمية
- (٥) مبادئ تتصل بمناسبة المادة وإمكانية تدريسها.

٤. الجانب اللغوي

مجموعة المبادئ والأساس والشروط اللغوية في إعداد المواد التعليمية للغة العربية، هي:

- (١) أن تعتمد المادة على اللغة العربية لغة لها.
- (٢) أن تعتمد المادة على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة.
- (٣) أن تلتزم المادة في المعلومات اللغوية بالمفاهيم والحقائق التي أثبتتها الدراسات اللغوية الحديثة.
- (٤) أن تراعي الدقة والسلامة والصحة فيما يقدم من معلومات لغوية.
- (٥) أن تكون اللغة المقدمة لغة مألوفة طبيعية وليسة لغة مصطنعة، أن تقدم اللغة صحيحة في بنائهم وتراكيبها.
- (٦) أن تبني المادة على تصور واضح لمفهوم اللغة وتعلمها.
- (٧) أن تعالج المادة الهجاء وتحليل الكلمة وتركيبها.
- (٨) أن تعالج المادة ومنذ البداية الجانب الصوتي من خلال الكلمة والجمل ذات المعنى.

- (٩) أن تظهر العناية بالنير والتنغيم
- (١٠) أن تعالج ظاهرة الاشتقاق بعناية.
- (١١) أن تعتمد المادة على التراكيب الشائعة استعمالاً.
- (١٢) أن يبرز التركيب المقصود ويتم التدريب عليه.
- (١٣) أن تأخذ الكلمات الوظيفية اهتماماً كبيراً.
- (١٤) أن تهتم بعلامات الترقيم من أجل إظهار التنغيم.
- (١٥) أن يستعان في إعداد مادة الكتاب بنتائج الدراسات اللغوية الحديثة.
- (١٦) أن تلتفت إلى المشكلات اللغوية التي تبرزها الدراسات والبحوث.

ويقصد بأسس إعداد الكتاب، كتب عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان.^{٣٢}

ح. كتب قواعد اللغة العربية في المعاهد إندونيسيا

تعليم قواعد اللغة العربية في المعاهد الإسلامية ندونيسيا هو مفتاح أساسي لقراءة كتب التراث حتى نُشرت كتب متنوعة للعلماء القدماء التي تُعلم فيها من المرحلة الابتدائية حتى المرحلة العالية. ومن خلفية استخدام تلك الكتب أن أكثر جمع الإندونيسيين مسلمون، فكان احتياج اتمع في تعلّم اللغة العربية هي فهم القرآن الكريم وكتب التراث للعلماء السلفية ولفهم دين الإسلام. ولإتقان مهارة القراءة للغة العربية خاصة لفهم تفسير القرآن الكريم والحديث النبويّ وكتب التراث تحتاج إلى قواعد اللغة العربية حتى صار تعليمها عنصر رئيسي في التعليم في المعاهد ندونيسيا.

^{٣٢} عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، ١٤٢٨: إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص: ٤٠، مالك سعود العربي، رياض.

تعليم قواعد اللغة العربية في المعاهد ندونيسيا يستخدم كتباً متنوعة. وإذا لاحظنا فنجد كتباً كثيرة فيها ومنها: الكتب المستخدمة في المعهد الإسلامي الديني الأنوار سارانج جاوى الوسطى الأمثلة التصريفية، والإعراب للألفاظ المطردة، والإعلال للأمثلة، ومتن الآجرومية، والأمثلة التصريفية، وشرح الكفراوي، وقواعد الإعلال، ونظم العمريطي، وشرح الكيلاني على متن الآجرومية، والقواعد الصرفية، وشرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك، ونظم التصريف. والكتب المستخدمة في المعهد الإسلامي السلفي لربويو كديري جاوى الشرقية منها قاعدة النشر، العوامل، الأمثلة التصريفية، متن الآجرومية، القواعد الصرفية، نظم العمريطي، نظم المقصود، ألفية ابن مالك على ألفية ابن مالك، قواعد الإعراب. وكذلك توجد كتب أخرى من قواعد اللغة العربية المنشورة حول المعاهد الإسلامية، وهي شرح مختصر جدا على متن الآجرومية، شرح حاشية العشماوي على متن الآج رومية، الخريدة البهية في إعراب ألفاظ الآجرومية، متممة الآجرومية، الفواكه الجنية شرح على متممة، الثمار الجنية في ترجمة متن الآجرومية، تشويق الخلان حاشية على شرح الآجرومية مختصر جدا، شرح حاشية العشماوي على متن الآجرومية، شرح الكفراوي على متن الآجرومية، شرح الدرّة البهية نظم الآجرومية.

ط. أنواع كتب قواعد اللغة في المعاهد ندونيسيا

من بينات البحث يجد الباحث أن كتب النحو والصرف المستخدمة في التعليم في المعاهد ندونيسيا يمكن تقسيمها إلى عدد من الأنواع من حيث نوع تصنيفها، وهي كتاب المتن، وكتاب الشرح، وكتاب الحاشية. ومن هذا الشكل نعرف جهود العلماء القدماء في تطوير تعليم اللغة العربية خاصة في قواعد اللغة العربية، وأما بيانياً كما يلي:

١. كتاب المتن

المتن هو مصطلح يطلق عند أهل العلم على مبادئ فن من فنون جمعت في رسائل صغيرة خالية من الاستطراد والتفصيل والشواهد والأمثلة إلا في حدود الضرورة. كتاب المتن هو كتاب يشتمل فيه كتابة أصلية من المصنف الأول ولا يشرح إلى المتن الآخر. كون كتاب المتن نص مستقل لا يعتمد على النصوص الأخرى. بل يصير كتاب المتن موضوع لشرح النصوص الأخرى. في الواقع، غالباً ما يتم وضعه كنص حيث يتم بناء النصوص الأخرى عليه، و إذا كان النص يعتبر جاذباً من العلماء فيتمكن ان يشرحها كثيرة. ومثل الكتاب لهذا النوع كتاب متن الأجرمية للشيخ الآجرومي، كتاب متن متممة الأجرومية للشيخ شمس الدين محمد الرعيني، كتاب متن ملححة الإعراب لإمام جمال الدين ابي محمد القاسم ابن علي الحريري البصري، كتاب متن عوامل الجرجاني للشيخ عبد القاهر الجرجاني.

ويختلف بكتاب ملححة الإعراب لشيخ جمال الدين أبو محمد القاسم بن علي الحريري. وأما هذا الكتاب يحتوي الموضوعات والمباحث ما يلي: ب حروف العلة، ب المنقوص، ب الاسم المقصور، ب كم الخبرية، ب اشتغال الفعل عن المفعول بضميره، ب كم الاستفهامية، ب التعجب، ب الإغراء، ب ما الحجازية، ب الترحيم، ب التصغير، ب حروف الزدة، ب النسب، ب العدد) ملححة الإعراب، امام جمال الدين ابي محمد القاسم. (وكان هذا الكتاب أوسع موضوعاته من كتاب الأجرومية. وكذلك كتب أخرى لديها موضوعات مختلفة.

وبعد أن ننظر ونلاحظ الموضوعات والمباحث وترتيبها يمكن إيجاز منهج الكتب المذكورة كما يلي: ١: (يبدأ الموضوع بذكر التعريف غالباً ٢. (يهتم لتقسيم وذكر الأنواع ٣.) يحرص على التمثيل للمسائل والأقسام التي يذكرها. ٤ (يذكر الراجح عنده دون أن

يتقيد حد المذاهب النحوية، ودون نقل مباشر عن كتاب أو إمام معين ٥. (لم يقدم لكتابه بمقدمة يبين فيها مقصوده ومنهجه ٦. (خلت المقدمة من ذكر الشواهد الشعرية والتعليقات النحوية ٧. (يعرض لمباحث الباب بصورة موجزة ٨. (أغفل بعض المباحث والأبواب طلبا للاختصار ٩. (لا تعرض التدريبات لاستيعابها ١٠.

ونعرف مما سبق أن الكتب المستخدمة في تعليم قواعد اللغة العربية في المعاهد الإسلامية لها مستويات، من الكتاب البسيط وامل مبحثه حتى الكتاب الواسع والطويل والتفصيل مبحثه.

وأما من حية تصنيف تلك الكتب يمكن تقسيمها إلى نوعين فأحدهما مكتوب بكلام منظوم أو شعر و ما مكتوب بكلام منثور أو نثر. الكلام المنظوم أو الشعر هو عبارة عن كلام منظم وموزون، يعتمد في نشأته على الوزن والقافية، ويتكوّن من مجموعة من الأبيات الشعرية، وتشكل مجموعها ما يسمى لقصيدة، وتتوازن الأحرف الأخيرة في أبيات القصيدة الشعرية مع بعضها البعض ضمن قافية معينة، ويُعتبر الشعر أحد أنواع الفن الأدبي، ويعتمد في نشأة قصائده على الجمالية والصفات.

وأما كلام النثر هو عبارة عن سرد كلام في أسلوب غير مقيد لا يخضع لقاعدة إيقاعية معينة، ويمتاز فكاره الجلية ولغته العريقة، وكما يدخل في خصائصه سلامة منطقته، والعامل المؤثر في كاتب النثر، ومن أبرز الفنون التي تدرج في قوائم النثر: القصة والخطبة والمسرحية النثرية والمقالة والروايات، والنقد الأدبي وغيرها. وكلاهما يصبحان إجازا للمواد الدراسية في المعاهد ندونيسيا.

٢. كتاب الشرح

كتاب الشرح هو كتاب مكتوب لشرح وبيان كتاب المتن للمؤلف الآخر. المقصود لشرح هو عمل يتواخى فيه توضيح ما غمض من المتون وتفصيل ما أجمل منها، وهو يتراوح بين الطول والقصر والسهولة والعسر وفيه الوجيز والوسيط والبسيط.

في كتاب الشرح عادة يشرح عما يتعلق به من حية معنى الكلمات او الجملة و من حية ما يبحث فيه. ومن كتب الشرح المستعمل هي شرح مختصر جدا على متن الآجرومية، وشرح الخريدة البهية في إعراب ألفاظ الآجرومية، وشرح الفواكه الجنية شرح على متممة الآجرومية، وشرح الكفراوي على متن الآجرومية، وشرح الدرّة البهية نظم الآجرومية، وشرح تحفة الاحباب على متن ملحّة الإعراب، شرح وتسهيل الأماي على متن عوامل الجرجاني، وشرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك.

وإذا لاحظنا تلك الكتب فتوجد أشكال مختلفة في شرح نص المتن من وجه موقع الإعراب أو الكلمات في الجمل، ويشرح نص المتن من وجه موقع الإعراب مع شرح ما يقصد منه، ويشرح ما يقصد منه بدون شرح الإعراب، ويشرح ما يقصد منه مع شرح آراء العلماء المختلفة. فبهذا بيان أشكال كتب الشرح ممكن أن نستنبط الفوائد لها ومنها يشرح ما خفي منه في نص المتن، ويظهر المشكلات في نص المتن، ويشرح ما يصعب لفهم نص المتن، ويفسر معنى الكلمات من نص المتن، ويشرح موقع الكلمات أو الإعراب في الجمل حتى يستفهم فهما كاملا. ولكن الهدف الرئيسي من كتاب الشرح كي يفهم القارئ فهما كاملا ما يقصده المصنف.

٣. كتاب الحاشية

كلمة الحاشية لغة ما علق على الكتاب من زدة وإيضاح (قاموس المعاني). (وأما مفهوم كتاب الحاشية هي زدة وإيضاح ما علق على كتاب المتن أو الشرح الذي يحتاج إلى

شرح طويل . كتاب الحاشية هي إيضاحات مطولة دعت إليها ظاهرة انتشار المتون والشروح وقد قصد منها حل ما يستغل من الشرح وتيسير ما يصعب فيه واستدراك ما يفوته والتنبيه على الخطأ والضافة النافعة وزدة الأمثلة والشواهد . وفي هذا النوع لا يشرح الكلمات أو الجملة من كتاب المتن كلها، لكنها يشرح مما يحتاج شرحاً طويلاً فحسب .

وقد يكون كتاب واحد من كتب المتون تشرح إلى كتب عديدة . مثلاً: كتاب المتن الأجرومية يشرح إلى كتاب مختصر جداً، وكتاب الكفراوي، وكتاب الفواكه الجنية، بل يضح إلى حاشيته ككتاب تشويق الخلان حاشية على شرح الأجرومية مختصر جداً . لكل كتاب من كتب الشرح والحاشية مكتوبة مع متونها .

ي. بناء كتب قواعد اللغة العربية في المعاهد ندونيسيا وعلاقتها بتعليمها

من البيان والشرح المذكور عن الكتب المستخدمة في المعاهد الإسلامية إندونيسيا، يمكن تقسيم بناء تلك الكتب من الناحية العلمية إلى ثلاثة مستويات:

الأول، المستوى للمبتدئين وهو المستوى لتعليم مصطلحات قواعد اللغة العربية وفروعها . يبدأ هذا المستوى بمعرفة نوع الكلمات في العربية وموقع الكلمات في الجمل مع الأمثلة البسيطة . فأما الكتب المستخدمة في هذا المستوى هو كتب المتن . ليسهل على الطلاب لتلك الكتب لعربية، يترجم كلمة فكلمة مع شرحها موجزاً استخدام اللغات الجاوية أو الإندونيسية المكتوبة بحروف الهجائية المشهورة بـ ” فيغون . ” في المعاهد الإسلامية إندونيسيا تعلم تلك الكتب بطريقة القواعد والترجمة لنموذج الخاص فيها “أتوي إيكي إيكي . ” وفي هذا المستوى يؤكد الطلاب لحفظ جميع قواعد اللغة العربية

كما في كتب المتن .لتسهيل حفظها فيتغيرها ويطورها بعض المصنفين من كلام النشر إلى كلام المنظومة.

وأما خطوات تعليمها تفصيلا غالبا كما يلي : ١ (يكتب المعلم نص المتن على السبورة ويكتبه الطلاب عطاء المسافة؛ ٢ (بعد الانتهاء من كتابة النص، يقوم المعلم بقراءة مع ترجمتها كلمة فكلمة مع النماذج الخاص في المعاهد والطلاب يكتبوا تحت النص.؛ ٣) بعد اقامة قرائتها مع ترجمتها، يملئ المعلم بيا استخدام اللغات الجاوية أو الإندونيسية ويقوم الطلاب بكتابتها بحروف الهجائية أو فيغون؛ ٤ (يطلب المعلم الطلاب أن يقرأوا ما كتبوه؛ ٥ (يشرح المعلم ما يملئه مع الأمثلة البسيطة؛ ٦ (ويطلب المعلم الطلاب أن يكون لديهم أمثلة تتعلق بمصطلح أو موقع الكلمة.

والثاني، المستوى للمتوسطين .في هذا المستوى الكتب المستخدمة هي كتب الشرح التي تشرح شرحا بسيطا وتكثر في شرح إعراب الكلمات من نص كتب المتن .لإضافة إلى تعميق الفهم للمحتوى الوارد في كتاب المتن، مع هذا النموذج سيتم الطلاب التدريب على إعراب الكلمات في ترتيب الجمل ويمكن بعد ذلك الكشف عنها في الكتب الأخرى التي يقرأوا . في ممارسة التدريس في المعاهد الإسلامية عادة تستخدم طريقة القواعد والترجمة النموذج الخاص.

وأما خطوات تعليمها تفصيلا كما يلي : ١ (يجب على كل طالب أن يكون لديه كتاب الذي يتم تعلمه؛ ٢ (يقرأ المعلم كتاب الشرح مع ترجمته كلمة فكلمة لنموذج الخاص و يكتبها الطلاب في كتبهم؛ ٣ (يشرح المعلم النص الذي يقرأه بين قراءة معنى الكتاب؛ ٤ (بعد الانتهاء من القراءة، يطلب المعلم إلى أحد الطلاب قراءة الكتاب الذي ذكروا

فيه المعنى الذي يملكه المعلم؛ هـ (يشرح المعلم الغرض الكامل من النص الذي يتم قراءته، بينما يقدم أسئلة إلى الطلاب مع المزيد على الإعراب).

والثالث، المستوى للمتقدمين. وفي هذا المستوى الكتب المستخدمة هي كتب الشرح مع شرح طويل وأحياناً تستخدم كتب الحاشية. هذه الكتب تتقدم آراء العلماء المختلفة، حتى يفهم الطالبون قواعد اللغة العربية عميقاً ودقيقاً، حتى يسهل الطلاب دراسة الكتب العربية الأصعب في الأساليب واللغة. عندما يظهر في مستوى المبتدئين والمتسطين كيفية تحليل النص من وجه النحو والصرف بحيث يسهل قراءة النصوص العربية وفهمها فقط، فمستوى المتقدمين يهدف للقراءة والكتابة. من حية عملية التعليم، تعلم هذه الكتب في المعاهد الإسلامية عادة بطريقة القواعد والترجمة بنموذج "أتوي إيكي إيكي". طريقة القواعد والترجمة يعني الطريقة التي يتم استخدامها بتحليل تركيب القواعد مع ترجمة الكلمة بكلمة. والمعلم يقرأ ويترجم الكلمة بكلمة والتلاميذ يكتبونها تحتها. تستخدم هذه الطريقة في التعليم ذا المعهد لأن الكتب مكتوبة للغة العربية ولفهمها يحتاج الترجمة إلى اللغة القومية وهي اللغة الجاوية أو الاندونيسية. فخطوات التعليم لا يختلف كثيراً عن التعليم على المستوى السابق، مع أعمق الشرح عن نظرية قواعد اللغة العربية واختلاف العلماء فيها.

استناداً إلى تلك الكتب المستخدمة، كان بنائها غالباً على القواعد اللغوية العلمية. فالقواعد اللغوية العلمية التحليلية تقوم على نظرية لغوية، تنشأ الدقة في الوصف والتفسير، وتتخذ لتحقيق هذا الهدف أدق المناهج. فهو نحو تخصصي ينبغي أن يكون عميقاً مجرداً، يدرس لذاته، وتلك طبيعته. وهذا المستوى من القواعد اللغوية تعد نشاطاً

قائما برأسه، أهدافه القريبة الخاصة به هي الاكتشاف المستمر والخلق والإبداع. وهذا هو الأساس والمنطلق في وضع القواعد اللغوية التعليمية؛ تراعى فيه قوانين علم التدريس.^{٣٣} إعداد تلك الكتب، لا يستخدم تحليلاً للاحتياجات التي يحتاجها الطلاب في مجال الاتصال، ولكنه يستخدم المنهجية كأكثر كتب قواعد اللغة العربية كعلم اللغة. في استخدامها، فطبعاً يحتاج إلى الجدية والإبداع والمدرّب في تدريس المواد منها. في تطبيق تعليمها في المعاهد الإسلامية غالباً، يشرح المعلم القواعد ثم يعطي الأمثلة ويحاول الطلاب حفظها وتطبيقها للنصوص العربية التي يدرسونها. نماذج التعليم مثل هذا أقرب إلى طريقة القياسية في تعليم قواعد اللغة العربية.

ويختلف عن قواعد اللغة التعليمية، ونقلت عن دانيز جوس ريرا رأى فرايز ولادو قوله أن القواعد اللغوية التعليمية هي تدريبات للحصول على عادة استخدام اللغة التي يتم تعلمها ولا يبحث عن اللغة ذاتها. فلذا، كانت فهي عبارة عن قواعد اللغة مكتوبة وفقاً لعملية تعليم وتعلم اللغة، ويمكن أيضاً أن يقال لها على أنها قواعد اللغة تحتوي على أنشطة تعليم اللغة.

فالقواعد اللغوية التعليمية يقوم على أسس لغوية ونفسية وتربوية، وليس مجرد تلخيص للقواعد اللغوية العلمية. والقواعد اللغوية العلمية شيع، و القواعد اللغوية التعليمية شيع آخر ونمط خاص، يتكون من مادة تربوية مختارة على غرار أسس ومعايير موضوعية، تراعي أهداف التعليم، وحاجات المتعلمين، وظروف العملية التعليمية. وعليه، فقد “أخطأ كثير من المعلمين حين غالوا لقواعد، واهتموا بجميع شواردها والإمام بتفاصيلها،

٣٣ عبد الرحمن، أثر اللسانيات في النهوض بمستوى مدرسي اللغة العربية، ص: ٢٢-٢٣

والإثقال ذا كَلِّه على كاهل التلاميذ، ظنا منهم أن في ذلك تمكيننا لهم من لغتهم، وإقدارا لهم على إجادة التعبير والبيان.

حتى يفهم أن بناء تلك الكتب غير مناسب لتعليم القواعد اللغوية لأغراض مهارات اللغة. لَأُتَبْنَى على القواعد اللغوية العلمية ليست تبنى على القواعد اللغوية التعليمية التي تقوم على مبادئ وأهداف تعليم قواعد اللغة العربية. ولو ذلك، اذا تطور التعليم استخدام تلك الكتب كما يقصد ا فيحصل المطلوب لأهداف تعليم قواعد اللغة العربية لحصول مهارات اللغة بتطوير الطريقة المناسبة. المثل استخدام طريقة الإستنتاجية في تدريسها، حتى يصبح استخدام هذه الكتب ذاصلة بمهارة القراءة التي يتم تقاسمها أيضاً مع طريقة القياسي مع نموذج سوروغان لقراءة الكتب لترقية مهارة القراءة للغة العربية. ولكن إذا لم يتطور تعليمها بتلك الطريقة خاصة نموذج سوروغان، فلا يكون حفظ هذه القواعد إلا لحفظها فقط ولايزيد قدرة الطلاب لتطبيقها في مهارة اللغة. لذلك من الضروري تطوير مواد التدريس النحوية في تدريس قواعد اللغة العربية.

المبحث الثاني : المواد التعليمية

أ. مفهوم المواد التعليمية

المواد التعليمية هي المواد اللغوية التي تقدم لمتعلمي اللغة، سواء أكانت مسموعة أو مقروءة كالكتب نواعها والصحف واللات والأشرطة والأفلام ويدخل في ذلك الخطط و المناهج.^{٣٤}

وإعداد المواد التعليمية يعتبر من أصعب الأمور التي تواجه المسؤولين عن البرامج التعليمية وذلك لأن هذه العملية تحت اج إلى مجموعة من الأسس والمبادئ والشروط التي بدو ا

٣٤ عبد العزيز إبراهيم الفصيلي، طرائق تعليم اللغة العربية للناطقين بالغة الأخرى (الرياض: مكتبة الملك فهد، ٢٠٠٣)، ص ٢٤٣.

تصبح عملية غير عملية وسوف يفصل الباحث القول فيها عند حديثه عن أسس إعداد الكتاب التعليمي، وتصميم المواد التعليمية هي إعدادها وتنظيمها، وهي من أهم وظائف معلم اللغة.

ب. موقع الكتاب المدرسي في العملية التعليمية

تأتي مواد التعليم لتكمل عناصر التعلم الثلاثة: معلم ومتعلم ومادة تعلم. والكتاب المدرسي يعد أهم مواد التعليم، ومن هنا فإن المربين يوصون بالعناية عداده، ولا سيما تلك المواد التي تعني بتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.^{٣٥} ويظل التسليم همة الكتاب المدرسي أمر لا يحتاج إلى التقرير، و لرغم مما قال ويقال عن تكنولوجيا التعليم وأدواته والوسائل الجديدة، يبقى للكتاب المدرسي مكانته المتفردة في العملية التعليمية. فعملية التدريس أ كان نوعها أو نمطها أو مادا أو محتواها تعتمد اعتمادا كبيرا على الكتاب المدرسي، فهو يمثل بالنسبة للمتعلم أساسا قيا لعملية تعلم منظمة وأساسا داءما لتعزيز هذه العملية، ومرافقا لا يغيب لإطلاع السابق والمراجعة التالية. وهو ركن مهم من أركان عملية التعلم، ومصدر تعليمي يلتقي عنده المعلم والمتعلم. وترجمة حية لما يسمى لمحتوى الأكاديمي للمنهج ولذلك تعتبر نوعية وجودة الكتاب المدرسي من أهمي الأمور التي تشغل ل المهتمين لمحتوى والمادة التعليمية وطريقة التدريس. وفي الحالات التي لا يتوافر فيها المعلم الكفاء، تزداد أهمية الكتاب في سد هذا النقص.

الكتاب المدرسي ليس مجردا وسيلة ومعينة على التدريس فقد، وإنما هو صلب التدريس وأساسه، لأنه هو الذي يحدد للتلميذ ما يدرسه من موضوعات، وهو الذي يبقى عملية التعليم.

٣٥ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مجهول المدينة والمطبعة، ١٤٢٨ هـ) ص ٢.

ج. أسس إعداد الكتاب التعليمي

إن عملية إعداد المواد التعليمية هي في الأساس عملية تربوية، إذن فهي عملية تقوم على مجموعة في الأساس والمبادئ المستمدة من الآلات التي ينبغي أن تعالج في المواد التعليمية . ومثلها الكتب التعليمية ومقرروها ومعدوها يحتاجون إلى هذه الأسس والمبادئ والمنطلقات توجههم وترشد خطوتهم على طريق إعداد مواد تعليمية لتعليم اللغة العربية مستمرة بينه وبين نفسه إلى أن يصل منها إلى ما يريد.^{٣٦} وفي هذا الفصل يحاول الباحث عرض مجموعة من الأسس والمبادئ التي تعين على إعداد المواد التعليمية وعلى تقويمها، وهي ذى الأسس.

١. الأسس السكولوجية

٢. الأسس الثقافية

٣. الأسس التربوية

٤. الأسس اللغوية

وفيما يلي بيان كل أساس لتفصيل وكيفية مراعاته عند إعداد كتب تعليم العربية للناطقين بغيرها.

١. الأسس السكولوجية

الأسس السكولوجية أو النفسية تلعب دورا كبيرا في إعداد واختيار وتنظيم مواد التعلم بل إنها تعد أساسا مهمة في أية عملية حتى لا يخلوا أو كتاب يتناول هذه العملية من الحديث عن دور هذه الأسس وصلتها لموضوع الكلي للبحث أو الكتاب . ولعل الإهتمام هذه الأسس ومراعاتها يعتمد إلى حد كبير على مدى مياسرة مواد التعلم لمستوى

٣٦ محمد كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة: جامعة أم القرى: ١٩٨٣) ص ٢٤٩.

ت النموا ومدى مناسبتها للميول ومراعتها لأحدث الحقائق والمبادئ في ميدان التعلم بشكل عام وتعلم اللغات الأجنبية بشكل خاص.^{٣٧}

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والذي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية.^{٣٨}

ويؤكد علماء اللغة والتربية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد وبين قدرته على تعلم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقا محسو بين تعلم الصغير وتعلم الكبير للغة الأجنبية، هذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد التعليمية المقدمة لكل منهما.^{٣٩}

وضع محمد كامل الناقاة ورشدي أحمد طعيمة الأسس والمبادئ والشروط النفسية ينبغي أن تراعى عند وضع مادة تعليمية أساسية لتعليم اللغة العربية للناطقين غيرها على النحو التالي:^{٤٠}

(أ) أن تناسب المادة الخصائص النفسية والثقافية للدارسين مفرقةً في ذلك بين ما يقدم للصغار وما يقدم للكبار.

(ب) أن تراعى المادة الفروق بين ميول واهتمامات وأغراض الدارسين من تعلم اللغة.

٣٧ محمد كامل الناقاة ورشدي أحمد طعيمة، مرجع السابق، ص ٢٩.

٣٨ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عيد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (دار الاعتصام) ص ٢٨

٣٩ نفس المرجع، ص ٢٨

٤٠ محمد كامل الناقاة ورشدي أحمد طعيمة، مرجع السابق، ص ٣٨-٣٩.

- (ج) أن تحدد مكانة كل مهارة من مهارات اللغة في المادة المقدمة، وما ينبغي أن يعطى لكل منها من هذه المادة.
- (د) أن تحدد بوضوح مستويات الأداء المطلوبة في كل مهارة من مهارات اللغة ومراعاة ذلك في المراحل المختلفة من المادة.
- (هـ) أن يتتابع تقديم المهارات وفق خطة واضحة تناسب وتدرج مراحل نضج الدارسين، بحيث لا تقدم المهارة إلا في وقتها المناسب.
- (و) أن تلتفت المادة إلى المهارات بشكل تفصيلي:
- (١) المهارات التي تتصل لجانب الصوتي.
 - (٢) مهارات تُعرّف الكلمة وتحليلها وتركيبها.
 - (٣) مهارات تُعرّف العدد وتحليلها وتركيبها.
 - (٤) مهارات الفهم العام والتفصيلي.
- (ز) أن تحقق المادة المطالب الأساسية للدارسين من تعلم اللغة
- (ح) أن تكون شائقة ثرية المحتوى من الجانب المعرفي والثقافي بما يحقق الاستمتاع للدارس.
- (ط) أن تراعي الفروق الفردية بين الدارسين في القدرات عن طريق التنوع في مستوى المادة.
- (ي) أن تراعي المادة استعداد الدارسين للتعلم، وأن تلجأ إلى وسائل متعددة لتنشيط هذا الاستعداد و بيئة الدارس للتعلم.
- (ك) أن تحقق المادة للدارس نوعاً من الإشباع، أي تمكنه وبشكل سريع من إتمام عملية الاتصال اللغوي الحيوي اليومي والضروري.

ل) أن تراعي المادة إبرة رغبة الدارسين واستعدادا م لتعرف اللغة وزيادة معلومة وإشباع حب استطلاعهم الثقافي وذلك عن طريق الأنشطة والممارسات.

م) أن يستند إعداد المادة وتنظيمها إلى ما انتهت إليه نظرت التعلم من حقائق ومفاهيم.

ن) أن تصاغ المادة وتنظم في ضوء الطرق الفعالة في تدريس اللغات.

س) أن تهيء المادة دائماً للدارس مشكلةً يحاول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة وممارستها.

ع) أن تتيح المادة للدارس فرصاً تشجعه على استخدام ما تعلم في مواقف اتصال حقيقية شفوية وتحريرية.

٢. الأسس الثقافية

اللغة عنصر أساسي من عناصر الثقافة، فهي وعاء الثقافة والوسيلة الأولى للتعبير عنها، فلا يمكننا أن نتحدث للغة بمعزل عن الثقافة، واللغة جزء من الثقافة، وهي أي اللغة — ظاهرة إجتماعية شأ شأن جميع الظواهر الاجتماعية الأخرى التي تتغير وتتبدل وتنقل من طور إلى آخر حسب سنن مطردة ومتتابعة^٨ ومن هنا تظهر العلاقة بين الثقافة و اللغة.^{٤١}

أما عند تطوير الكتاب المدرسي أو تحليله فينبغي على المؤلف أن يوضح المفهوم الثقافي الذي يتبناه الكتاب، والحدود التي تميز الثقافة الإسلامية عن ثقافة العربية، كما ينبغي أن يعطي الموضوعات الثقافية الإسلامية وزناً، كما ينبغي عليه أن يتدرج في عرضه

٤١ فتحي على يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب: من النظرية إلى التطبيق (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣) ص ١٢٥.

لموضوعات الثقافة الإسلامية ومفاهيمها وفقا لمستويات الدارسين وقدر م العقلية
وخلفياتهم الثقافية.^{٤٢}

كما ينبغي أن يقدم هذه الثقافة وفقا لضرورتها للدارس وفي دراسة قام بها يونس عام
١٩٧٩ م، وكان من بين أهدافها معرفة المواقف التي يحتاج إليها الدارس عند ز رته
للدول العربية، وقد أسفرت النتائج عن أن المواقف التي يحتاج إليها الدارس هي:^{٤٣}

- بيات شخصية
- السكن - حياة الناس
- العمل
- وقت الفراغ
- السفر
- السوق
- المطاعم، الصحة والمرضى، الخدمات

هنالك مجم وعة من الأسس والمبادئ والشروط - كما حددها كامل الناقة ورشدي
أحمد طعيمة - التي ينبغي أن تراعي في المحتوى الثقافي للمادة التعليمية والأساسية لتعليم
اللغة العربية للناطقين بغيرها:^{٤٤}

(أ) أن تعبر المادة عن محتوى الثقافة العربية والإسلامية والعالمية.

(ب) أن تعطي صورة صادقة وسليمة عن الحياة في الأقطار العربية والإسلامية.

(ج) أن تعكس المادة الاهتمامات الثقافية والفكرية للمتعلمين على اختلافهم.

٤٢ ناصر عبدالله وعبد الحميد، أسس إعداد الكتب التعليمية، ص ٢٥ .

٤٣ ناصر عبدالله وعبد الحميد، المرجع السابق، ص ٢٥ .

٤٤ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص ٤٤-٤٦ .

- (د) أن تتنوع المادة بحيث تغطي ميادين ومجالات ثقافية وفكرية متعددة في إطار من الثقافة العربية الإسلامية والثقافة العالمية.
- (هـ) أن تتنوع المادة بحيث تقابل قطاعات عريضة من الدارسين من البيئات المختلفة والثقافات الفرعية المتعددة.
- (و) أن تتسق المادة ليس فقط مع أغراض الدارسين ولكن أيضاً مع أهداف التربويين من تعليم اللغة.
- (ز) أن يعكس المحتوى حياة الإنسان العربي المتحضر في إطار العصر الذي يعيش فيه.
- (ح) أن يثير المحتوى الثقافي للمادة المتعلم ويدفعه إلى تعلم اللغة والاستمرار في هذا التعلم.
- (ط) أن ينظم المحتوى الثقافي إما من القريب إلى البعيد أو من الحاضر إلى المستقبل أو من الأهل إلى الآخرين أو من الأسرة إلى المجتمع الأوسع.
- (ي) أن تقدم المادة المستوى الحسي من الثقافة ثم تتدرج نحو المستوى المعنوي.
- (ك) أن توسع المادة خبرات المتعلم لحياة الفكرية والعلمية والفنية.
- (ل) أن يقدم المحتوى الثقافي لمستوى الذي يناسب عمر الدارسين ومستواهم التعليمي.
- (م) أن تلتفت المادة بشكل خاص إلى القيم الأصلية المقبولة في الثقافة العربية والإسلامية.
- (ن) أن تقدم تقويماً وتصحيحاً لما في عقول الكثيرين من أفكار خاطئة عن الثقافة العربية والإسلامية.

س) أن تتجنب إصدار أحكام متعصبة للثقافة العربية أو ضد الثقافات الأخرى.

٣. الأسس التربوية

وهناك بعض المبادئ التربوية التي لا يمكن إغفالها عند إعداد المواد التعليمية الأساسية ومنها: ٤٥

أ) الأهداف

ذلك أنه ينبغي أن تنطلق المادة التعليمية من أهداف تعليمية محددة تتصل بكل مهارة من مهارات اللغة، على أن تكون هذه الأهداف مصاغة صياغة سلوكية يسهل معها اختيار المادة التعليمية، ويسهل معها أيضاً قياسها لدى المتعلم.

ب) التدريبات والاختبارات

حيث لا يتصور وضع مادة تعليمية أساسية دون أن تتضمن مجموعة من التدريبات المتنوعة التي تتناول جميع المهارات المقدمة وتعمل على تنميتها وتثبيتها واستخدامها، وأيضاً مجموعة من الاختبارات التي تقيس تحصيل الدارس وتكشف عن مدى تقدمه في التعلم. والحديث التفصيلي عن أنواع التدريبات وأنماطها وفنياتها حديث يطول ليس هذا مكانه.

ج) الوسائل التعليمية

عادةً ما تقاس جودة المادة التعليمية بمقدار ما تقدمه من وسائل تعليمية تعين على التعلم وتساعد على فاعليته، وبمقدار ما تسمح للمعلم استخدام هذه الوسائل و إضافة وسائل جديدة. ومن فلة القول أن نتحدث عن أهمية الوسائل التعليمية واستخدامها في التعلم.

٤٥ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص ٦٠-٥٥.

د) المصاحبات

ونقصد بها ما يصاحب المادة التعليمية الأساسية في الكتاب من تسجيلات صوتية، وكراسات التطبيقات، والمعاجم الأساسية، ومرشد المعلم. وهذه المصاحبات تعتبر جزءاً مهماً ومكماً للمادة الأساسية الأصلية، وإهمالها يعتبر نوعاً من القصور في إعداد المادة التعليمية وفي شمولها وكفايتها.

هـ) واضعو المادة التعليمية

وهنا يفضل عادةً أن يشترك في وضع المادة التعليمية خبراء في اللغويات وفي الاجتماع والثقافة، وفي علم النفس والتعلم والمناهج والمواد التعليمية، وأيضاً خبراء في الوسائل التعليمية وفن إخراج الكتب، بل وأيضاً مدرسون أكفاء. وفي ضوء هذا العرض يمكننا أن نخلص بمجموعة من الشروط والمبادئ التربوية التي ينبغي أن تراعى عند وضع مادة تعليمية أساسية لتعليم اللغة العربية منها:

- ١) أن تقدم المواد مستويات متعددة من الأنشطة اللغوية والثقافية
- ٢) أن تنظم لشكل الذي تتكامل فيه المهارات اللغوية والمعلومات الثقافية.
- ٣) أن يضبط فيها عدد المفردات بحيث تقدم العدد الذي يكفي لتقديم النص المطلوب دون تقليل أو إكثار.
- ٤) أن تضبط نوعية المفردات بحيث تتحرك من الحسي إلى المجرد.
- ٥) أن تكرر كل مفردة عدداً من المرات يكفي لتعرفها وتثبيتها واستخدامها.
- ٦) أن تقدم المفردات بحيث يرافق معناها تعرفها.

- (٧) أن يخصص في المادة التعليمية جزء معين للجانب الصوتي بحيث يكون بر مجاً منظماً لتعليم الأصوات.
- (٨) أن يتكامل البر مج الصوتي مع بقية عناصر مادة تعليم اللغة ومهاراتها.
- (٩) أن تستمد التراكيب اللغوية في المادة من التراكيب الشائعة المألوفة الاستخدام.
- (١٠) أن يضبط عدد التراكيب المقدمة بحيث لا يقدم أكثر من تركيب في موضع واحد.
- (١١) أن تتحرك التراكيب من البسيط إلى المعقد.
- (١٢) أن تستخدم الأنماط اللغوية بشكل طبيعي بحيث لا تبدو اللغة مصطنعة ومتكلفة.
- (١٣) أن تعالج التراكيب سلوب تربوي يبرزها في المادة ويلفت نظر الدارس إليها.
- (١٤) أن تضبط عملية تقديم المفاهيم والمصطلحات النحوية وتدرج من السهل إلى الصعب
- (١٥) أن يتجنب تقديم القواعد بطريقة مباشرة مع تفادي الشرح النحوي المعقد.
- (١٦) أن تعالج المفاهيم الثقافية بشكل يجعل المادة صالحة لتعلم مهارات اللغة.

- (١٧) أن يناسب مستوى المفاهيم الثقافية الدارسين فلا يرتفع بحيث يصبح صعباً ولا ينخفض بحيث يصبح طفولياً و فيها.
- (١٨) أن يتجنب استخدام الأساليب الأدبية الرفيعة.
- (١٩) أن يساير حجم حروف الطباعة أو الكتابة مستوى الكتاب ويفضل الحروف الواضحة الكبيرة.
- (٢٠) أن تكتب المادة بخط النسخ.
- (٢١) أن تكون الصفحة المكتوبة متسعة متزنة مريحة غير مزدحمة.
- (٢٢) أن يقل عدد الأسطر في الصفحة، وأن تتسع المسافات بين الكلمات وبين السطور.
- (٢٣) أن يستخدم الورق الأبيض المصقول غير اللامع تجنباً لسوء الطباعة وإرهاق العين.
- (٢٤) أن يضبط النص لحركات الثلاث ضبطاً كاملاً.
- (٢٥) أن تزود المادة لصور والرسوم التوضيحية بشكل كاف ومناسب وجذاب.
- (٢٦) أن تتنوع طريقة تناول المادة بين الحوار والسرد والأسلوب القصصي.
- (٢٧) أن يكون الغلاف جذاباً عليه عنوان واضح وصورة تدل على غرضه.
- (٢٨) أن يكون التجليد بشكل يسمح بفتح الكتاب بسهولة، ويسمح ببسطه على المكتب عند الاستعمال.

- (٢٩) أن يكون حجم الكتاب مناسباً بحيث يسهل حمله وإرساله وتناوله بسهولة.
- (٣٠) أن تعبر المادة عن وجهة نظر عربية في اللغة والثقافة العربية الإسلامية والفكر العالمي.
- (٣١) أن تتماشى مع الأغراض التي وضعت من أجلها وأن تغطي كل أوجه التعلم في البرمج.
- (٣٢) أن تكون المادة اقتصادية في الوقت الذي تستغرقه، وفي التكلفة المادية وفي الجهد المطلوب من المعلم والتلميذ مع توافر الكفاءة والفاعلية.
- (٣٣) أن يستفاد في وضع المادة من نتائج الدراسات والبحوث في ميدان إعداد المواد الأساسية لتعليم اللغات.
- (٣٤) أن تُجرب المادة وتُقَوِّم وتُعدَّل في ضوء نتائج التجريب.
- (٣٥) أن تتفق المادة ومبادئ التدريس الجيد.
- (٣٦) أن تراعي إعداد المتعلم لمراحل أخرى من إتقان المهارات وتعلم مهارات جديدة.
- (٣٧) أن تزود المتعلم بثروة لفظية مناسبة.
- (٣٨) أن تمكن الدارس من التعامل مع اللغة و اشفو وتحرير.
- (٣٩) أن تعطي المعلم الفرصة للتعديل والتوفيق والردة والتنمية.
- (٤٠) أن تنطلق المادة من أهداف تعليمية محددة لكل مهارة وأن تصاغ صياغة سلوكية.

- (٤١) أن تتضمن مجموعة من التدريبات المتنوعة بحيث تشمل جميع المهارات وتعمل على تنميتها وتثبيتها.
- (٤٢) أن تلتفت التدريبات إلى الصعوبات والمشاكل التي يواجهها الدارس.
- (٤٣) أن تتضمن مجموعة من الاختبارات التي تقيس تحصيل الدارس وتكشف عن مدى تقدمه في التعلم.
- (٤٤) أن تزود المادة اقتراحات لاستخدام الوسائل التعليمية بشكل فعال.
- (٤٥) أن تتيح المادة للمعلم الفرصة لاستخدام الوسائل التعليمية المختلفة بقدر الإمكان.
- (٤٦) أن يصاحب المادة مجموعة من التسجيلات الصوتية المتنوعة والهادفة.
- (٤٧) أن يصاحب المادة كراسة للتطبيقات اللغوية والواجبات الإضافية
- (٤٨) أن يصاحب المادة مرشد للمعلم يتضمن ثلاثة أمور رئيسية:
 أ) التصور الفلسفي واللغوي والثقافي والتربوي الذي استندت إليه.
 ب) أهداف المادة والمهارات التي وضعت من أجل تنميتها وأنسب الطرق التي ينبغي اتباعها في التدريس.

ج) نماذج من الدروس تعالج معالجة نموذجية يحتذي بها المعلم ويعرف من خلالها كيفية تناول كل درس داخل حجرة الدراسة.

٤٩) أن يستفاد عند وضع المادة من نتائج دراسة المواد والكتب السابقة مع تجنب سقطا وجوانب قصورها.

٥٠) أن يشترك في وضع المادة خبراء في اللغوات وفي الاجتماع والثقافة وعلم النفس والمناهج والتعلم والوسائل التعليمية وفن إخراج المواد التعليمية وأيضاً مدرسون أكفاء.

٤. الأسس اللغوية

ويقصد ذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.^{٤٦}

وضع الناقية وطعيمة مجموعة من الأسس والمبادئ والشروط اللغوية التي ينبغي أن تراعى عند تصميم المواد التعليمية الأساسية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها وهي:^{٤٧}

أ. أن تعتمد المادة اللغة العربية الفصحى لغة لها.

ب. أن تعتمد المادة على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة.

ج. أن يلتزم في المعلومات اللغوية لمفاهيم والحقائق التي أثبتتها الدراسات اللغوية الحديثة.

د. أن تراعى الدقة والسلامة والصحة فيما يقدم من معلومات لغوية جمع الضمائر مثلاً.

٤٦ ناصر عبد الله وعبد المجيد، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص ٣٥.

٤٧ محمود كامل الناقية ورشدي أحمد طعيمة، مرجع السابق، ص ٦٤-٦٥.

- هـ . أن تكون اللغة المقدمة لغة مألوفة طبيعية وليست لغة مصطنعة، أي تقدم اللغة صحيحة في بنائها وتراكيبها.
- و . أن تبني المادة على تصور واضح لمفهوم اللغة وتعلمها.
- ز . أن تعالج المادة ومنذ البداية الجانب الصوتي من خلال الكلمات والجمل ذات المعنى.
- ح . أن تعالج المادة الهجاء وتحليل الكلمة وتركيبها.
- ط . أن تعني لرمز والصوت لكل حرف.
- ي . أن تبدأ المادة لكلمات والجمل وليس لحروف.
- ك . أن تظهر العناية لنبر والتنغيم.
- ل . أن تعالج ظاهرة الاشتقاق بعناية.
- م . أن تعتمد المادة على التراكيب الشائعة الاستعمال.
- ن . أن تتجنب المادة القواعد الغامضة وصعبة الفهم وقليلة الاستخدام.
- س . أن يبرز التركيب المقصود ويتم التدريب عليه.
- ع . أن خذ الكلمات الوظيفية اهتماماً كبيراً.
- ف . أن تم بعلامات التقييم من أجل إظهار التنغيم.
- ص . أن يستعان في إعداد مادة الكتاب بنتائج الدراسات اللغوية الحديثة.
- ق . أن تلتفت إلى المشكلات اللغوية التي تبرزها الدراسات والبحوث.
- د . خطة إعداد الكتاب**

١ - المرحلة التحضيرية لإعداد الكتاب

وهي مرحلة أساسية ؛ فهي تمدّ المعلم داة الإعداد من الجوانب النظرية والأمور التطبيقية من كتب أعدت لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ، وهذه المرحلة تمد المعلم داة الإعداد

من الجوانب النظرية والأمور التطبيقية من كتب أعدت لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، وهي تمد المعد بأداة تمكّنه من الدخول من مرحلة الإعداد الفعلي وتشبع بما يعينه على حسن بناء مادته اللغوية، وكيف يعالج القضايا المختلفة بتسلسل وانسانية^{٤٨}.

تحديد الأهداف العامة للكتاب، والأهداف الخاصة لكل مهارة ثم ترجمة هذه الأهداف إلى أهداف سلوكية يمكن في ضوئها وضع محتوى الكتاب الذي نتوسل به تحقيق هذه السلوكيات. وفي هذا الصدد يقدم الباحث أهداف الكتاب كما حددها محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة على النحو التالي^{٤٩}:

(١) الأهداف العامة: وهذه تتلخص في هدفين رئيسين

أ) اكتساب الدارس مجموعة من المهارات اللغوية عند مستوى يمكنه من:

(١) فهم اللغة العربية الفصحى المتكاملة أي الاستماع الواعي في مواقف الحياة العامة.

(٢) التحدث للغة العربية بيسر، وإدراك المعنى والتفاعل معه.

(٣) استخدام اللغة في الكتابة سواء أكان ذلك وظيفياً أو تعبيراً عن النفس.

ب) تزويد الدارس بمعلومات ومعارف كافية وبشكل متدرج عن البلاد العربية،

من حيث جغرافيتها وتاريخها، ونظمها الاجتماعية، وآدابها وفنونها وثقافتها،

ومن حيث العادات والتقاليد والأعياد والاحتفالات..... الخ، مع

العناية بمفاهيم الثقافة الإسلامية.

٤٨ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، مرجع السابق، ص ٤٤

٤٩ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، مرجع السابق، ص ٢٦٨-٢٦٩

٢- تجريب الكتاب وتعديله

والخطة الأخيرة لأعداد الكتاب المدرسي هي تجريبية وتعديله وذلك بتدريسه لفعل موعة صغيرة من الطلاب الذين أعد الكتاب لهم فيتعرف من خلال هذا التجريب مواطن الصعوبة والسهولة، وعناصر القوة والضعف ومن ثم يجري على الكتاب من التعديلات ما يضمن له مستوى أرفع، وما يحقق به أهدافا أكثر، وليس من اللازم في فترة التجريب هذه أن يكون قد استوفي الكتاب مادته، أو اكملت عناصره أو تمت طباعته، فقد يجرب وهي في شكل مذكرات على الاستنسل، أو مطبوعا على الأوفست أو غير ذلك من أساليب بسيطة تيسر للمؤلف تجريب الكتاب واختبار صلاحيته.^{٥٠}

المبحث الثالث: كتاب العوامل

أ. كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني

خصائص كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني استطع فهم الباحث أن المؤلف أصبح عالماً وأستاذاً في تطور وتقدم باللغة العربية بدليل أنه من علماء العربي الذي يألف الكتب عن البلاغة والنحو وسعائر العربي. وكتاب العوامل من مؤلفات شيخ عبد القاهر الجرجاني في مجال النحو، وهذا الكتاب تتضمن على ٤٧ أبيات وثلاثة عشر نوعاً. وتنظيم المواد لهذا الكتاب يكون تسهيلاً ومساعدة لطلبة علم النحو، لأن المادة فيه تنظم لإحتياجات طلبة النحو الأساسية، فهذه مناسبة بالتنظيم المستخدم في هذا الكتاب هو التنظيم السيكلوجي عند رشدي أحمد طعيمة الذي يقصد بذلك تقديم المحتوى في ضوء حاجات الطلاب، وظروفهم الخاصة. وليس في ضوء طبيعة المادة وحدها. ولا يلتزم هذا التنظيم بترتيب المنطقي. فقد يبدأ الطلاب بتعلم الإستفهام والتعجب والإضافة مثلاً وذلك حسب المواقف اللغوية التي يمرون بها بدون التزام بتقديم الجملة الفعلية أو الإسمية أولاً.^{١١} وأما من ناحية محتويات أن في هذا الكتاب وجد الباحث الاختلافات بنظرية محتويات عند رشدي أحمد طعيمة، كما قد كتب في جدول ٤,٢ ولو كان تجد الاختلافات في هذا الكتاب، كتاب العوامل يستطيع أن يجيب الاحتياجات الأساسية في تعليم النحو للمبتدئ بمعهد المحبين تامبلاء براس جومبانج. ولذلك هذا الكتاب يكون المرجع الأول والأساسي في دراسة علم النحو في المعاهد والمدارس الدينية ببلدة إندونيسيا.

١١ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة إيسيكو (الرباط، دون السنة)، ص: ٦٩ - ٦٨.

ب. ترجمة مؤلف كتاب العوامل

إن مؤلف هذا الكتاب هو الشيخ عبد القاهر الجرجاني، واسم الكامل له هو أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن بن محمد الجرجاني. ولد في مطلع القرن الخامس للهجرة في جرجان وهي مدينة مشهورة بين طبرستان وخراسان ببلاد فارس. كان منذ صغره محبا للعلم، فأقبل على الكتب والدرس، خاصة كتب النحو والأدب والفقه، ولما كان فقيرا لم يخرج لطلب العلم نظرا لفقره، بل تعلم في جرجان وقرأ كل ما وصلت إليه يده من كتب، فقرأ للكثيرين ممن اشتهروا باللغة والنحو والبلاغة والأدب، كسيبويه والجاحظ والمبرد وابن دريد وغيرهم.

وتهيأت له الفرصة ليتعلم النحو، على يد واحد من كبار علماء النحو، عندما نزل جرجان واستقر بها، وتمضي الأيام ليصبح عبد القاهر عالما وأستاذا، واشتهر شهرة كبيرة، وذاع صيته، فجاء إليه طلاب العلم من جميع البلاد يقرؤون عليه كتبه ويأخذونها عنه، وكان عبد القاهر يعتز بنفسه كثيرا ويكره النفاق، ولا يذل نفسه من أجل المال، ووصل عبد القاهر الجرجاني لمنزلة عالية من العلم، ولكنه لم يقدر التقدير الذي يستحقه.

وقضى عبد القاهر حياته بين كتبه، يقرأ ويؤلف فكتب في النحو عدة كتب، منها: المغني، المقتصد، التكملة، الجمل، العوامل.

أن شيخ عبد القاهر الجرجاني لا تتركز في دراسة علوم النحو فحسب، بل يتركز بعلوم أخرى في اللغة العربية، بدليل بأنه قد ألف في كتب الشعر، كمثل: المختار من دواوين، والمتنبي، والبحثري. وأبو تمام وترجع شهرة عبد القاهر إلى كتاباته في البلاغة، فهو يعتبر مؤسس علم البلاغة، أو أحد المؤسسين لهذا العلم، ويعد كتاباه: دلائل الإعجاز وأسرار البلاغة من أهم الكتب التي ألفت في هذا المجال. وقد ألفها الجرجاني لبيان إعجاز القرآن

الكريم وفضله على النصوص الأخرى من شعر ونثر، وقد قيل عنه كان ورعا فائعا وعالما ذا نسك ودين. وتوفي شيخ البلاغيين (عبد القاهر الجرجاني) سنة ٤٧١ هـ، لكن عمله مازال باقيا، يغترف منه كل ظمآن إلى المعرفة ويهدي إلى السبيل الصحيح في بيان إعجاز القرآن الكريم.^{٥٢}

ج. كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني

أ. تنظيم كتاب العوامل

كتاب العوامل أحد من كتب علم النحو باللغة العربية وتتضمن كتاب العوامل ٤٧ أبيات، وتكون الجدول الذي يشرح على كل موضوع في هذا الكتاب. إن لكل كتب النحو لها التنظيمات الخاصة، وبعد ما لاحظ الباحث في هذا الكتاب وجد الباحث أن تنظيم المواد المستخدم في كتاب العوامل هو تنظيم النفس أو السيكلوجي، لأن تقديم المحتوى في كتاب العوامل على ضوع حاجات الطلاب، وظروفهم الخاصة. وليس في ضوع طبيعة المادة وحدها. ولا يلتزم هذا التنظيم بترتيب المنطقي. فقد يبدأ الطلاب بتعلم الإستفهام والتعجب والإضافة مثلا وذلك حسب المواقف اللغوية التي يمرون بها بدون التزام بتقديم الجملة الفعلية أو الإسمية أولا.^{٥٣}

ب. محتوى كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني

وتتضمن كتاب العوامل ٤٧ أبيات/نظم وتتكون على ثلاثة عشر نوعا، فلكل باب أو فصل تتكون من عدة نظم.

وأما مواصفات كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني، كما يلي:

^{٥٢} منتديات المرشد للأعشاب الطبية

^{١١} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة إيسيكو (الرباط، دون السنة)، ص: ٦٩ - ٦٨.

جدول ٤,٢

مُقَدِّمَةٌ

إِنَّ الْعَوَامِلَ هُنَا فَمِيَّةٌ {٦} لَفْظِيَّةٌ فَبَعْدُ مَعْنَوِيَّةٌ

لَفْظِيَّةٌ مِنْهَا هُنَا نَوْعَانِ {٧} سَمَاعِيٌّ قِيَاسِيٌّ سِيَانِ

فَالأَوَّلُ الْأَحَدُ وَالتَّسْعُونَ {٨} ثَانِيهِمَا فَسَبْعَةٌ فَادْعُونَا

وَالْمَعْنَوِيَّةُ بِهَا ضَرْبَانِ {٩} ثُمَّ السَّمَاعِيَّةُ حُدَّ بَيَانِي

وَتُنَوُّعٌ ثَلَاثَةٌ عَشْرٌ {١٠} مِنْ اسْمٍ أَوْ فِعْلٍ وَحَرْفٍ مُعْتَبَرٌ

أن أبيات من ٦-١٠ يشرح على المقدمة المتبينة عن العوامل بالشمولية، بالشرح الآتي:



النَوْعُ الْأَوَّلُ

فَاجْرُزُ بِيْتَسَعِ ثُمَّ عَشْرٌ حَرْفًا {١١} تَكُنْ فَطِينًا عَالِمًا ذَا زُلْفَى

فَهِيَ مِنْ إِلَى وَلَا مِ عَنْ عَلَى {١٢} كَافٌ وَفِي بَاءٍ وَمُدٌّ مُنْذُ جَلَا

كَذَاكَ وَآؤُ بَا وَتَاءٌ فِي الْقَسَمِ {١٣} رَبُّ وَوَاوُ رَبِّ فَاسْكُنِ الْحَرَمَ

حَتَّى وَحَاسَ وَعَدَا ثُمَّ حَلَا {١٤} فَاسْمَعُ مَقَالِي كَيْ تَكُونُ ذَا الْعُلَى

أن أبيات من ١١-١٤ يشرح على أنواع حرف الجرّ ووظيفته هو يجرر كلمة الإسم، وأما أحرف الجرّ عدد من تسعة عشر يعني:

١١ .	وَأُو	١ .	مِنْ
١٢ .	بَاءٌ	٢ .	إِلَى
١٣ .	تَاءٌ	٣ .	لَا مَ
١٤ .	رُبُّ	٤ .	عَنْ
١٥ .	وَأُو رَبُّ	٥ .	عَلَى
١٦ .	حَتَّى	٦ .	كَافٌ
١٧ .	حَاسَ	٧ .	فِي
١٨ .	عَدَا	٨ .	بَاءٌ
١٩ .	خَلَا	٩ .	مُنْذُ
		١٠ .	مُنْذُ

النوع الثاني

يُنْصَبُ الْإِسْمُ ثُمَّ يُرْفَعُ الْحُبْرُ { ١٥ } بِسِتَّةِ الْأَحْرَفِ كُنْتَ تُعْتَبَرُ

إِنَّ وَأَنَّ وَكَأَنَّ لَيْتَ { ١٦ } لَعَلَّ لَكِنَّ كَذَا أَتَيْتَ

أن أبيات من ١٥-١٦ في النوع الثاني يشرح على أحرف نواسخ الإبتداء ووظيفته هو

تنصب الإسم وترفع الخبر، وأما الحروف عدد من ستة هي:

- تنصب الإسم وترفع الخبر
- ١. إِنَّ = توكيد
 - ٢. أَنْ = توكيد
 - ٣. كَأَنَّ = تشبيه
 - ٤. لَيْتَ = تمني
 - ٥. لَعَلَّ = ترجي
 - ٦. لَكِنَّ = إستدراك

النوع الثالث

حَرْفَانِ تَرْفَعَانِ الْإِسْمَ وَالْحَبَرَ { ١٧ } إِنْصَبَ هُمَا مَا لَا وَكُنْ مِمَّنْ صَبَرَ
هَذَا إِذَا رَأَيْتَ مَا بَدُونَ إِنْ { ١٨ } مَعَ بَقَا النَّفْيِ وَتَرْتِيبِ عُلُنْ
وَهَكَذَا إِنْ تَمَّ لَاتَ فِي الْعَمَلِ { ١٩ } وَحَذْفُ مَرْفُوعٍ فَشَا وَالضِّدُّ قَلَنْ
أن أبيات من ١٧-١٩ في النوع الثاني يشرح على حرف النفي وعملها ترفع الإسم
وتنصب الخبر، وأما الحرف عدد من اثنان يعني:

- ١. مَا
- ٢. لَا

النوع الرابع

الْإِسْمُ يُنْصَبُ بِسَبْعِ الْأَحْرَفِ { ٢٠ } أَيَا هَيَا وَيَا وَأَيُّ وَإِوِ قِفِ
كَذَلِكَ إِلَّا تَمَّ هَمْزٌ قُصِرَا { ٢١ } أَوْ مُدَّ فَافْهَمُ صَافِيًا مَا دُكِرَا
أن أبيات من ٢٠-٢١ في النوع الرابع يشرح على حروف النصب التي تنصب الإسم،
وأما الحروف عدد من سبعة يعني:

- حرف النداء ومعمولها منادى
١. أَيَا
 ٢. هَيَا
 ٣. يَا
 ٤. أَيَّ
 ٥. أ

٦. وَاو (معيّة) ومعمولها مفعول معه

٧. إِلَّا (إستثناء) ومعمولها مستثنى

النُّوعُ الْخَامِسُ

فَأَنْصِبَ مُضَارِعًا بَانَ وَلَنْ وَكَيْ { ٢٢ } كَذَا إِذَنْ وَقَدْ تَزَادُ لَامٌ كَيْ

أن بيت ٢٢ في النوع الخامس يشرح على حروف النصب وعملها تنصب فعل مضارع، وأما الحروف عدد من خمسة يعني:

١. أَنْ (حرف نصب ومصدر)

٢. لَنْ (حرف النفي واستقبال)

٣. كَيْ (حرف تعليل)

٤. إِذَنْ (حرف جواب وجزاء)

٥. لَامٌ كَيْ / لِكَيْ (اللام حرف تعليل وجزر وأما كي حرف مصدر ونصب)

النُّوعُ السَّادِسُ

وَيُجْزَمُ الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ بِإِنْ { ٢٣ } وَمَ وَلَمَّا لَامٌ أَمْرٌ فَزَكِرْ

وَلَا الَّتِي قَدْ عُرِفَتْ فِي النَّهْيِ { ٢٤ } نَحْوُ فَلَا تَعْمَلْ وَلَا تَسْتَحْيِ

أن أبيات من ٢٣-٢٤ في النوع السادس يشرح على حروف الجزم التي عملها تجزم فعل المضارع والمضارعين، وأما الحروف عدد من خمسة يعني:

١. إن ← تجزم المضارعين

تجزم المضارع

- ٢. لم
- ٣. لَمَّا
- ٤. لَامُ الْأَمْرِ
- ٥. لَا النَّهْيِ

النوع السابع

بِتِسْعَةِ الْأَسْمَاءِ فِعْلَانِ جُزِمَ {٢٥} أَغْنَى الْمُضَارِعِينَ فَاتَّبَعَ مَا رُسِمَ

فَمَنْ وَمَا أَيُّ مَتَى وَمَهُمَا {٢٦} أَيَّنَ وَأَيُّ حَيْثُ مَا وَإِذْمَا

أن أبيات من ٢٥-٢٦ في النوع السابع يشرح على أسماء الشروط التي عملها تجزم المضارعين، وأما الأسماء عدد من تسعة يعني:

مَنْ	أَيَّنَ	تجزم المضارعين: الأول
مَا	أَيُّ	فعل الشرط، والثاني جوابه
أَيُّ	حَيْثُ مَا	وجزاؤه
مَتَى	إِذْمَا	
مَهُمَا		

النوع الثامن

كَذَا كَأَيِّنْ كَمْ وَإِخْدَى عَشْرَةَ {٢٧} فَتَنْصِبُ الْأَسْمَاءَ وَهِيَ نَكْرَةٌ

أن بيت ٢٧ في النَّوعُ الثامن يشرح على أسماء الكناية والعدد، وأما الأسماء عدد من اربعة يعني:

١. كَذَا
 ٢. كَأَيِّنْ
 ٣. كَمْ (استفهامية)
 ٤. أحد عشر الخ ← اسم عدد
- اسم كناية { تنصب اسم النكرة على أنها تمييز

النَّوعُ التَّاسِعُ

فَأَنْصَبِ بَيْلَهُ وَرُوَيْدَ دُونِكَ { ٢٨ } عَلَيْكَ هَاكَ حَبَّهَانَ صَاحِبَكَ

وَأَرْفَعْ بِهَيْهَاتَ كَذَا شَتَّانَا { ٢٩ } فَكُنْ حَفِيظًا هَكَذَا سُرْعَانَا

أن أبيات من ٢٨-٢٩ في النَّوعُ التاسع يشرح على أسماء الأفعال، وأما الأسماء عدد من تسعة يعني:

١. بَلَهُ
 ٢. رُوَيْدَ
 ٣. دُونِكَ
 ٤. عَلَيْكَ
 ٥. هَاكَ
 ٦. حَبَّهَانَ
 ٧. هَيْهَاتَ
 ٨. شَتَّانَا
 ٩. سُرْعَانَا
- أسماء أفعال الأمر ← ترفع الإسم على أنه فاعل وتنصب الإسم على أنه مفعول
- أسماء أفعال الماضي ← ترفع الإسم على أنه فاعل

النُّوعُ العَاشِرُ

وَارْفَعُ بِكَانَ الْإِسْمَ وَانْصِبِ الْخَبَرَ { ٣٠ } أَصْبَحَ نَحْوُ صَارَ رَيْدٌ ذَا نَظَرٍ

أَمْسَى وَأَضْحَى ظَلَّ بَاتَ مَا بَرِحَ { ٣٠ } مَا زَالَ مَا فَتَى وَهِيَ تَتَّضِحُ

مَا انْفَكَ مَا دَامَ كَذَا وَلَيْسَ { ٣٢ } بِكُلِّ مَا صَرَّفْتَهُ لَا تَنْسَى

أت أبيات من ٣٠-٣٢ في النوع العاشر يشرح على أفعال النواسخ الإبتداء أو أفعال

ناقصة وعملها ترفع الإسم وتنصب الخبر، وأما الأفعال عدد من الثالث عشر يعني:

١. كَانَ . ٨. مَا بَرِحَ

٢. أَصْبَحَ . ٩. مَا زَالَ

٣. صَارَ . ١٠. مَا فَتَى

٤. أَمْسَى . ١١. مَا انْفَكَ

٥. أَضْحَى . ١٢. مَا دَامَ

٦. ظَلَّ . ١٣. لَيْسَ

٧. بَاتَ

النُّوعُ الحَادِي عَشْرُ

وَبِعَسَى وَكَادَ أَوْشَكَ كَرَبَ { ٣٣ } يُرْفَعُ الْإِسْمُ يُنْصَبُ الْخَبَرُ هَبْ

أن بيت ٣٣ في النوع الحادي عشر يشرح على أفعال المقاربة وعملها ترفع الإسم

وتنصب الخبر، وأما الأفعال عدد من أربعة يعني:

١. عَسَى فعل الرجاء
 ٢. كَادَ
 ٣. أَوْشَكَ
 ٤. كَرَبَ

النَّوعُ الثَّانِي عَشَرَ

وَارْفَعِ بِنِعْمِ بَيْتِ دَا الْمَحْضُوصِ { ٣٤ } مَدْحًا وَدَمًّا حَبْدًا حُصُوصًا
 ثُمَّ اجْعَلَنَّ مِثْلَ بَيْتِ سَاءِ { ٣٥ } فَاتَّبِعْ صَوَابِ نَسْأَلِ الدُّعَاءِ
 أن أبيات من ٣٤-٣٥ في النوع الثاني عشر يشرح على أفعال المدح والذم وعملها ترفع
 الاسم فاعلا والاسم بعده مخصوصا عند الجرجاني، وأما الأفعال عدد من اربعة يعني:

١. نِعِمَّ فعل المدح
 ٢. حَبَّدَا
 ٣. بَيْتِ
 ٤. سَاءَ فعل الذم

النَّوعُ الثَّلَاثَ عَشَرَ

وَأَنْصِبِ بِظَنَّ الْمُبْتَدَا كَذَا الْخَبْرَ { ٣٦ } كَخَلْتُهُ حَسِبْتُهُ ضَوْءَ الْقَمَرِ
 رَأَيْتُهُ عَلِمْتُهُ زَعَمْتُهُ { ٣٧ } وَجَدْتُهُ فَاشْكُرْ لِمَا نَظَّمْتُهُ
 حَجَا دَرَى وَجَعَلَ اللَّذَّ كَاغْتَفَدُ { ٣٨ } وَهَبَ تَعَلَّمَ مَا كَصَيَّرَ وَعَدَّ
 أن أبيات من ٣٦-٣٨ في النوع الثالث عشر يشرح على أفعال ناقصة من النواسخ
 وأفعال القلوب وعملها تنصب المبتداء والخبر مفعولين، وأما الأفعال عدد من سبعة يعني:

١. ظَنَّ (فعل الشك بمعنى الرجحان)

٢. خال (فعل الشك)

٣. حسب (فعل الشك أو اليقين)

٤. رأى (فعل اليقين)

٥. علم (فعل اليقين)

٦. زعم (فعل الشك بمعنى الرجحان)

٧. وجد (فعل اليقين)

العوامل القياسية

ثُمَّ الْقِيَاسِيُّ هُوَ الْمُسَبَّعَةُ { ٣٩ } الْفِعْلُ بِالْإِطْلَاقِ وَالْمُسَبَّهَةُ

وَالْمَصْدَرُ اسْمُ الْفَاعِلِ الْمَفْعُولِ { ٤٠ } وَالْمُبْتَهَمُ الْمِضَافُ لِلْمَفْعُولِ

أن أبيات من ٣٩-٤٠ يشرح على العوامل القياسية هذا الأبيات يشرح على العوامل القياسية، عددها سبعة أجزاء يعني:

المتعدّي يرفع فاعله وينصب مفعوله اللازم يرفع فاعله فقط	{ } { }	الفعل الماضي
		١. أفعال الفعل المضارع
		الفعل الأمر

٢. الصفة المشبهة ترفع الفاعل

— تنصب التمييز أو شبه المفعول

— تجرّ المضاف إليه

٣. المصدر — يعمل عمل فعله لازماً أو متعدداً

٤. إسم الفاعل — يعمل عمل فعله المبني للفاعل

٥. إسم المفعول — يعمل عمل فعله المبني للمفعول

٦. إسم المبهم - ينصب التمييز
٧. مضاف للمفعول يجرّ المضاف إليه

المَعْنَوِيُّ

وَالْمَعْنَوِيُّ اثْنَانِ عَامِلٌ ابْتِدَاءً { ٤١ } فَكُنْ إِلَى سَمَا الْعُلُومِ صَاعِدًا
وَعَامِلٌ الْوَاقِعِ مَوْقِعَ اسْمٍ { ٤٢ } وَهُوَ إِلَى مُضَارِعٍ قَدْ يَنْتَمِي
هذا الأبيات يشرح على العوامل القياسية، عددها جزئان يعني:

١. عامل معنوي إبتداء - رفع المبتداء
٢. عامل معنوي مجرد - رفع المضارع

د. مستفيد كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني

إن كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني يكون المرجع الأول في دراسة علم النحو إما في المعاهد أو المدارس الدينية لأن محتوى هذا الكتاب أساسا قبل ينتقل إلى المادة التالية في علم النحو على سبيل المثال : الطلاب يتعلمون كتاب العمريطي و الفية ابن مالك بعد نهاية تعليم كتاب الجرمية والعمريطي، وكذلك الطلاب يتعلمون كتاب العوامل قبل يتعلمون كتاب الجرومية.
تعليم النحو مراحل و هذه المراحل ينبغي أن يعملها ويقوم بها لنيل كمال المفاهيم في المادة، لو لا يعلمها فسد تعليمها، إذن استفادة كتاب العوامل في بداية المراحل في تعليم النحو مهم جدا لأن فيه أساس تعليم النحو. وإذا يتعلمون الطلاب كتابا نحويا دون استفادة كتاب العوامل في أول مرحلة تعليم النحو فيشعرهم بالصعوبة و الثقيلة في فهم علم النحو ومن الجائز هم لا يستطيعون أن يفهم كتاب النحو تاما.

الأمثلة الواضحة في المعاهد الذين يستفيدون كتاب العوامل في بداية مرحلة تعليم النحو وهي :

١. معهد التربية الإسلامية الطورسية بفندنجلانح بنتن: يقوم هذا المعهد كتاب

العوامل في بداية تعليم النحو، وهذا الكتاب مستفيد للفصل الإعداد بالمدرسة الدينية.

٢. معهد الحكمة الإسلامية، بريس جوى الوسطى، يقوم هذا المعهد كتاب

العوامل في بداية تعليم النحو، وهذا الكتاب مستفيد للفصل الثالث بالمدرسة الدينية.

٣. معهد المحبين الإسلامية، جومبانح، جوى الشرقية، يقوم هذا المعهد كتاب

العوامل في بداية تعليم النحو، وهذا الكتاب مستفيد للفصل الأول بالمدرسة الدينية.

٤. معهد هداية الفلاح الإسلامي، رانكاس بتونج بنتن، يقوم هذا المعهد كتاب

العوامل في بداية تعليم النحو، وهذا الكتاب مستفيد للفصل الثاني بالمدرسة المتوسطة.

اعتمادا على شرح السابق عن خصائص كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني

استطع فهم الباحث أن المؤلف أصبح عالما وأستاذا في تطور وتقدم باللغة العربية بدليل

أنه من علماء العربي الذي يألف الكتب عن البلاغة والنحو وسعائر العربي. وكتاب

العمل من مؤلفات شيخ عبد القاهر الجرجاني في مجال النحو، وهذا الكتاب تتضمن

على ٤٧ أبيات وثلاثة عشر نوعا. وتنظيم المواد لهذا الكتاب يكون تسهيلا ومساعدة

لطلبة علم النحو، لأن المادة فيه تنظم لإحتياجات طلبة النحو الأساسية، فهذه مناسبة

بالتنظيم المستخدم في هذا الكتاب هو التنظيم السيكلوجي الذي يقصد بذلك تقديم المحتوى في ضوع حاجات الطلاب، وظروفهم الخاصة. وليس في ضوع طبيعة المادة وحدها. ولذلك هذا الكتاب يكون المرجع الأول والأساسي في دراسة علم النحو في المعاهد والمدارس الدينية ببلدة إندونيسيا.

هـ. مزايا و عيوب كتاب العوامل

مزايا كتاب العوامل فهو يبني على صيغة أساسية من علم النحو لفهم النصص العربية. ووقت التعليم قصيرا جدًا ، لذلك فهو مناسب للمبتدئين. أما عيوب هذا الكتاب فهو ضيقًا جدًا للطلاب الذين يرغبون في تعميق علم النحو، فلذلك يجب أن يكون مصحوبًا بالكتب الشمول مثل ألفية ابن مالك، وغير ذلك.

الفصل الثالث

منهجية البحث

منهجية البحث هي الطريقة العلمية التي لها خطوات خاصة لنيل الحقائق المتاحة بهدف وفائدة معينة.^{٥٤} لكي يستطيع أن توجد و تنشر و تثبت إحدى المعارف المعينة لتفهم و ليحل المشكلات^{٥٥}. وكان منهج البحث ذا أهمية كبيرة في البحث العلم، لأن نجاح البحث و فشله يتعلق كثر يرا بضبط الباحثة في إستخدام ذلك المنهج.

تبحث الباحثة في الباب الثالث عن مدخل البحث ومنهجه، مدخل البحث، حضور البحث، البيانات ومصادرها، أسلوب جمع البيانات، فحص الحقائق و تفتيش صحة الحقائق.

أ. مدخل البحث ومنهجه

الموضوع من هذا البحث هو تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبوا براس جومبانج. فيستخدم الباحث في هذا البحث هو البحث الوصفي بمدخل الكيفي ومنهج دراسة الحالة. البحث الوصفي في شرح هاري كونطا هو البحث الذي يهدف إلى جمع المعلومات المتعلقة بماهية مظاهرة بارزة، أي أحوال المظاهر الطبيعية أثناء سير البحث.^{٥٦} وبين سوريا براتا أن البحث الوصفي هو البحث لغرض جعل الوصفي

^{٥٤} Burhan Bungin, (Ed), *Metodologi Penelitian Kualitatif (aktualisasi ke arah ragam arian kontemporer)*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, ٢٠٠١) hlm. ٧٧

^{٥٥} Sugiyono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D Cet. 13.* (Bandung: Alfabeta, ٢٠١١), hlm ٢

^{٥٦} Suharsimi Arikunto, *Manajemen Penelitian*, (Jakarta: Rineka Cipta: ٢٠٠٥), hlm. ٣٠٩.

بالطريقة التنظيمية والحقيقية عن الوقوع وصفات السكان المعين.^{٥٧} الهدف من هذا البحث هو اعطاء الصورة عميقا ومفصلا وكاملا عن نتيجة عن تطبيق تعليم النحو في مستوى المبتدئ.

واما المدخل المتقدم في هذا البحث هو البحث الكيفي. رأى Bogdan و Taylor كما نقله Lexy J. Moleong المراد بمدخل الكيفي هي كأداة إجراء البحث التي تنتج على البيانات الوصفية في شكل الكلمات المكتوبة أو المنطوقة من الإنسان و التي تمكن ملاحظتها.^{٥٨} ويقصد هذا المدخل لفهم الظواهر عما يتعلق بأحوال موضع البحث (السلوك والإحساس والدافعية والعملية وما أشبه ذلك) على كلي ووصفية في شكل الكلمات واللغات.^{٥٩}

وفي هذا البحث استخدام الباحث بمنهج دراسة الحالة، ويمكن الباحث بها لفظ الخصائص الشمولية والمعنوية من حوادث الحياة الحقيقية مثل دورات حياة الشخص، العملية التنظيمية والإدارية، تعبير البيئة الاجتماعية، الاتصالات العالمية، ونضج الصناعة.^{٦٠} وبهذا المنهج أراد الباحث لبحث الظواهر التطبيقية والتعليمية في تعليم النحو بمعهد المحبين تامبء براس جومبانج. والبيانات فيها ما يتعلق بتطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبء براس جومبانج

^{٥٧} Sumadi Suryabrata, *Metodologi Penelitian, Cet IX*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, ١٩٩٥), hlm ٧٥.

^{٥٨} Lexy J. Moloeng, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠١٥), hlm. ٤.

^{٥٩} Lexy J. Moloeng, *Metodologi Penelitian*, hlm. ٦.

^{٦٠} Robert K. Yin, *Studi Kasus: Desain dan Metode*, Terj. M Djauzi Mudzakir (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, ١٩٩٦), hlm. ٤.

ب. حضور الباحث

ولأجل الحصول على الحقائق الكثيرة و الصحيحة طول أنشطة البحث، يحتاج إلي أداة البحث .و الباحث هو أداة رئيسية لجمع الحقائق في البحث الكيفي .إذا تستخدم أداة غير الإنسان، فلا يمكن ليناسب مع المظاهر في ميدان البحث^{٦١} . وحضور الباحث مهم للحصول على البيانات الصحيحة. والباحث كالملاحظة الكاملة في ميدان البحث لمعرفة كل أنشطة متعلقة بالبحث الكيفي فيه. وفي عملية إجراء البحث سوف يحتاج الباحث إلى تحديد الوقت لسهولة تنظيمها، والوقت المحتاجة فيه سوف يبدأ في السنة ٢٠١٧-٢٠١٨

ج. البيانات ومصادرها

البيانات هي وحدة من المعلومات المسجلة في وسائل الاعلام التي يمكن أن تميزها مع البيانات الأخرى، ويمكن تحليلها باستخدام تقنيات الموجودة ومناسب بالمشكلة الموجودة.^{٦٢} البيانات التي تم جمعها هي البيانات الكيفي. والبيانات المطلوبة في هذا البحث تنقسم إلى قسمين وهما البيانات الأساسية والبيانات الثانوية. وأما البيانات المطلوبة كما يلي:

البيانات الأساسية هي البيانات المأخوذة من كتاب العوامل، ورئيس المعهد لنيل الحقائق عن ما يتعلق بتعليم النحو باستخدام كتاب العوامل في المعهد العقبة والحقائق المعاصرة عن ما يتعلق بالمدرسة المعهد العقبة مثل حال الأساتيد كالمعلم في هذا المعهد وتاريخ تأسيس هذا المعهد وغير ذلك. ومعلم علم النحو لنيل

^{٦١} Ahmad Tanzeh, *Metodologi Penelitian Praktis*, (Yogyakarta: Teras, ٢٠١١), hlm V.

^{٦٢} Darmiyati Zuchdi, *Panduan Penelitian Analisis Konten* (Yogyakarta: Lembaga Penelitian IKIP Yogyakarta, ١٩٩٣), hlm. ٢٩.

الحقائق عن عملية تعليم النحو باستخدام كتاب العوامل في المعهد العقبة، المواد علم النحو، و تقويم في هذه طريقة. وطلاب في الفصل الأولى في معهد المحبين بحر العلوم الإسلامي تامبا براس جومبانج، والطريقة المستخدمة، ووسائل الإيضاح المستخدمة.

١. البيانات الثانوية هي الوثائق المتعلقة حول المعهد المحبين بحر العلوم تامبا براس جومبانج ومنها رؤية المعهد وبعثته وتاريخه.

د. أسلوب جمع البيانات

أسلوب جمع البيانات هو الطريقة التي استخدمها الباحث لجمع البيانات.^{٦٣} أسلوب جمع البيانات التي استخدمها الباحث يتكون على الملاحظة والمقابلة والوثائق، وأما بيانها كما يلي:

١. الملاحظة

الملاحظة هي حصر الانتباه نحو شيء ما للتعرف عليه وفهمه وهي وسيلة هامة من وسائل جمع البيانات في البحوث المختلفة. تعتبر الملاحظة المباشرة وسيلة هامة من وسائل تجمع البيانات، ذلك لأنهم تسهم إسهاما أساسيا.^{٦٤} قال سوغيونو في كتابه أن ملاحظة تنقسم إلى ثلاثة أقسام، منها الملاحظة المشاركة والملاحظة الخفية والملاحظة غير المنظمة. والملاحظة المشاركة تنقسم إلى أربعة أقسام، منها: المشاركة السلبيّة، المشاركة المعتدلة، المشاركة الفعال، والمشاركة الشاملة.^{٦٥} واستخدام الباحث في هذا البحث

^{٦٣} Suharsimi Arikunto, *Manajemen Penelitian* (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٠), hlm. ١٠٠.

^{٦٤} أحمد بدر، أصول البحث ومنهجيا، (الكويت: الوكالة المطبوعة، ١٩٨٢ م) ص ٣٥٤.

^{٦٥} Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, kualitatif dan R & D* (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٣), hlm. ٢٢٧.

بملاحظة المشاركة السلبية، والمقصود بها أن الباحث يلاحظ وتكتب البيانات في ميدان البحث. والبيانات المقصودة هي البيانات المتعلقة بالتسجيلات الميدانية عن عملية تعليم النحو بكتاب العوامل في معهد المحبين بحر العلوم تامبا براس جومبانج.

٢. المقابلة

تعتبر المقابلة - إلى حد كبير - استبيان شفويا، فبدلا من كتابة الإجابات فإن المستوجب يعطي المعلومات شفويا في علاقة مواجهة.^{٦٦} المقابلة هي إحدى الأدوات لتحصيل على البيانات بطريقة اللسان بمحادثة.^{٦٧} المقابلة هي شكل من الاتصال بين شخصين، تنطوي على الشخص الذي يريد الحصول على معلومات من شخص آخر عن طريق أسئلة على أساس الغرض الخاص. وتنقسم المقابلة في نوعان فهي المقابلة المنظمة والمقابلة غير منظمة. المقابلة منظمة هي مسألة مقابلة القياسية ضبط هذا الترتيب مع اختيار إجابة محددة مسبقا على أي حال وأما المقابلة غير منظمة تسمى المقابلة المتعمقة أو المقابلة المفتوحة.^{٦٨}

وفي هذا البحث قام الباحث بمقابلة شبه المنظمة. المقابلة شبه المنظمة أكثر حرية في إقامتها من المقابلة المنظمة. والهدف منها لكشف المشكلات صريحة، من حيث طلب الآراء والأفكار إلى المخبر.^{٦٩} واستخدام الباحث المقابلة

^{٦٦} أحمد بدر، أصول البحث ومنهجيا، ص ٣٥٠

^{٦٧} Abdul Halim Hanafi, *Metode Penelitian Bahasa*, (Batusangkar: STAIN Barusangkar Press, ٢٠٠٧), hlm ٦٠

^{٦٨} Dedy Mulyana, *Metodologi Penelitian Kualitatif Paradigma Baru Ilmu Komunikasi dan Ilmu Sosial Lainnya*, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٨), hlm ١٨

^{٦٩} Sugiyono, *Metode Penelitian*, hlm. ٢٣٣.

شبه المنظمة لنيل البيانات الواضحة عن المعلومات و عملية تعليم النحو بكتاب
العوامل من آراء المعلمين والطلاب في معهد المحبين بحر العلوم تامبا براس
جومبانج.

٣. الوثيقة

وهناك طريقة أخرى للحصول على الحقائق بطريقة الوثيقة. في هذه
طريقة الباحث يمكن على الحصول معلومات من مصادر مختلفة مكتوبة أو
على المكان و غيرها^{٧٠}.

طريقة الوثيقة هي مصادر الحقائق من غير الناس. و بين تنزية أن الوثيقة
هي جمع الحقائق الكتابة إلى تقرير التي تتوفر^{٧١} و أما طريقة الوثيقة عندي
أريكونطا هي بحث الحقائق عن الأول الموثيقة المكتوبة على الحجر، المحضر
وغيرها^{٧٢}.

الوثيقة هي طلب البيانات أو مجتمع البحث الذي وجوده كمثل
الملخوطة والنسخة والدفتر والجريدة والمجلة والوثيقة ومخضر وقائع الجلسة
وجداول الأعمال وغيرها^{٧٣} يحتاج الباحث إلى الوثائق لتكميل البيان لكي
يستطيع أن يسئل مسؤوليته الصورة في تطبيق علم النحو باستخدام كتاب
العوامل و يطلب الباحث الوثائق تتعلق برؤية المعهد وبعثته وتاريخه، ومنهج
الدراسي حول تعليم النحو.

^{٧٠} Hamid Darmadi, *Metode Penelitian pendididkan*, (Bandung:Alfabeta, ٢٠١١), hlm ٢٦٦

^{٧١} Tanzeh, *metodologi Penelitian...*, hlm ٩٢

^{٧٢} Arikunto, *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta; Rineka Cipta, ٢٠٠٢), hlm ٢٣٦٠

^{٧٣} Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٠), hlm. ٢٧٤.

هـ. فحص صدق البيانات

فحص صدق البيانات المستخدم في هذا البحث هو التثليث. التثليث هو تقنية جمع البيانات التي تجمع بين تقنيات جمع البيانات ومصادر البيانات الموجودة.^{٧٤} والتثليث إلى ثلاثة أقسام، منها: المصدر، تقنيات جمع البيانات، الوقت/الزمن.^{٧٥}

اعتمادا إلى النظرية كما قد ذكره، فاستخدام الباحث التثليث من تقنيات جمع البيانات، وهي لتجربة صدق البيانات إلى المصادر المتساوية بتقنيات مختلفة.^{٧٦} أسلوب/تقنيات جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث منها الملاحظة والمقابلة والوثائق.

وبالبحث سوف يحتاج إلى المناقشة الإضافية عن مصادر البيانات المرتبطة في هذا البحث إذا كان فيه البيانات المختلفة، أي للحصول على البيانات التي أصح منها، أو ممكن كل منها صحيحة، لأنها من وجهة النظر المختلفة.

و. تحليل البيانات

تحليل البيانات في البحث الكيفي يقام حين جمع البيانات، وبعد الانتهاء من جمع البيانات في فترة معينة. وحينما يقوم الباحث بالمقابلة، وقد قام الباحث على تحليل إجابات المقابلات. إذا كان الإجابات غير ممتعة، فيستمر الباحث على الأسئلة مرة أخرى إلى حد ما، فيحصل على البيانات

^{٧٤} Sugiyono, *Metode Penelitian*, hlm. ٢٤١.

^{٧٥} Sugiyono, *Metode Penelitian*, hlm. ٢٧٣.

^{٧٦} Sugiyono, *Metode Penelitian*, hlm. ٢٧٤.

المصدقية. قال ميلس وهوبرمان، أن النشاط في تحليل البيانات الكيفية يقام تفاعليا ومستمرًا حتى يكون تمامًا، بحيث تتم البيانات المشبعة، والنشاط في تحليل البيانات ها هو تحليل البيانات، عرض البيانات، والاستنتاج والتحقق.^{٧٧}

١. تقصير البيانات

تقصير البيانات هو تلخيص، اختيار الأشياء الأساسية، التركيز على الأشياء المهمة، والبحث عن المواضيع والأنماط.^{٧٨} ونشاط تقصير البيانات في هذا البحث متعلق بعملية تعليم النحو بكتاب العوامل في معهد المحبين تامبا براس جومبانج.

٢. عرض البيانات

عرض البيانات في البحث الكيفي يمكن إقامته بشكل الوصف الموجز، الرسوم البيانية، العلاقات بين الفئات، والمخططات وما أشبه ذلك. وقال ميلس وهوبرمان، أن أكثر استخدام عرض البيانات في البحث الكيفي هو النص القصصي.^{٧٩} يسهل عرض البيانات فهم ما يحدث، تخطيط العمل التالي على ما أساس ما قد فهم.^{٨٠} واستخدام الباحث عرض البيانات في هذا البحث لوصف البيانات عن تطبيق تعليم النحو بكتاب العوامل في معهد المحبين تامبا براس جومبانج.

^{٧٧} Sugiyono, *Metode Penelitian*, hlm. ٢٤٦.

^{٧٨} Sugiyono, *Metode Penelitian*, hlm. ٢٤٧

^{٧٩} Sugiyono, *Metode Penelitian*, hlm. ٢٤٩

^{٨٠} Sugiyono, *Metode Penelitian*, hlm. ٢٤٩.

٣. الاستنتاج والتحقق

الخطوة الثالثة في تحليل البيانات الكيفية عند ميلس وهوبرمان هي استنتاج وتحقق. الاستنتاج الأول الذي يطرح لا يزال المؤقتة، وسيتغير إذا لا يوجد الدليل القوي الذي يدعم على مرحلة مع البيانات التالية. ولكن إذا كان الاستنتاج الأول مدعومة بأدلة صديقة وثابتة عندما عاد الباحث إلى الميدان لجمع البيانات، فيطرح أنه الاستنتاج المصدقية.^{٨١} وأراد الباحث بهما لنيل نتائج البحث الصديقة أي أنها بإكمال الأدلة الصديقة وثابته في بياناته.

^{٨١} Sugiyono, *Metode Penelitian*, hlm. ٢٥٢

الفصل الرابع

عرض البيانات ومناقشة نتائج البحث

المبحث الأول: لمحة عن معهد المحبين بحر العلوم الإسلامي تامبساء براس جومبانج

أ. الموقع الجغرافي

تقع معهد المحبين بحر العلوم الإسلامي تامبساء براس جومبانج في قرية تامبساء براس تامبساء رجو جومبانج جاوى الشرقية. وتقع في شمال مدينة جمبانج قبل تمبلانج وعبر الشوارع جمبانج - بابات لامونجانج. وهذا المعهد هو من أحد المعاهد الذي يدخل في مؤسسة معهد بحر العلوم الإسلامي تامبساء براس جومبانج. لأنها في القرية عندها المكان التفضي لإجراء دراستها في هذه المدرسة وبعيدة عن الزحام، والحد المكاني عن هذه المدرسة عند ملاحظة الباحث كما يلي:

ناحية الغرب: شارع ومسكن القروي

ناحية الجنوب: مسكن القروي

ناحية الشرق: مسكن القروي

ناحية الشمل: جامعة الإسلامية بني الفتح

ومن الموقع الجغرافي السابق، عرفنا أن معهد المحبين مكتسب لإجراء عملية

التعليم، لأنه فيه الأحوال الإزارية، منها :

١. يقع في منطقة المعاهد والمدرسة ومسكن القروي

٢. السهولة في التوصل بالمركب حتى يسهل الطلاب للوصول إلى المحلّ

ب. نبذة تاريخية

معهد المحبين هو من أحد المعاهد الذي يدخل في مؤسسة معهد بحر العلوم الإسلامي تمهية براس جومبانج ومؤسسها هو الشيخ الحاج محمد جمال الدين أحمد. هو صهر من الشيخ الحاج عبد الفتاح (مؤسسة مدرسة المعلمين والمعلمات ست سنوات). ومن الإبتداء، يعطي الشيخ عبد الفتاح يقاع الأراض لشيخ جمال الدين أحمد. ويبنى البيت والغرفة الواحدة، ومن خلاله جاء الطلاب ليتعلموا إليه. وقتا بعد وقت أن الغرفة التي تكون المحلّ للتعليم موفورة. حتى الشيخ الحاج جمال الدين أحمد يبنى الغرفة علي غرفة السفلى، ومنذ ذلك سمي بمعهد "المحبين". لأنّ الطلاب أكثر والمكان في مؤسسة معهد بحر العلوم الإسلامي لا يقدر لبناء غرفة التعليم، حتى الشيخ الحاج جمال الدين أحمد والحاجة حرّية يتطوّر معهد المحبين بشراء مساحة الأرض حوالي هكتار واحد. وفي عام ١٩٩٢ بدء تأسيس معهد المحبين في المحل الجديد، ببناء المسجد وتسع غرف لمكان نوم الطلاب. وفي عام ١٩٩٤ أي في تاريخ ٢٨ رجب ١٤١٥ هـ، أنّ معهد المحبين معتمد بمحلّ جديد وعمره حتى الآن ٢١ سنة ولديه ٤٤ غرفة وحوالي ألف طالب.

تميل معهد المحبين لتطوير دراسة الإسلامية في شكل العقيدة، السريعة، والأخلاق تطبيقا في شكل أنشطة تلاوة القرآن الكريم، مدرسة الدينية ودراسة كتب التراث تصنيف العلماء السلفية. وفي حياة اليومية، معهد المحبين تخصيص بيئة الطلاب منضبطة في صلاة الجماعة، يهتمون بالمجتمع وشخصية مستقلة. وفي مناسب وضع هذا المعهد المحبين تميل معهد المحبين أن تصبح الخريجين المرشحين الذين لديهم الكفاءة العلمية، العملية

والأخلاق الكريمة التي تعود بالفائدة علي الدين، الدولة والأمة وقادرة علي تحمل الأمانة الدعوة الإسلامية في المجتمع.

ج. الرؤية المستقبلية لمعهد المحبين تامبء براس جومبانج

الرؤية المستقبلية لمعهد المحبين هي تحقيق أجيال المتقين بالله والأخلاق الكريمة والقدرة على محافظة الأمانة و الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.

د. رسائل معهد المحبين تامبء براس جومبانج

رسائل معهد المحبين هي تحقيق أمنية المعهد، فيما يلي:

١. تدمير الذهنية الروحية لوجود العباد إلى الله سبحانه وتعالى
٢. تكوين الخلقية والتهذيب كالكائنات الإجتماعية المؤدبة
٣. تنمية كيفية التعليم ومبصر الفكري الإسلامي وجعل المرشدة والأمير لفحم من المعهد^{٨٢}

هـ. أنشطة الإلزامية لمعهد المحبين تامبء براس جومبانج

١. الصلاة خمس أوقات بجامعة
٢. تلاوة القرآن الكريم (نفدة بعد صلاة الصبح)
٣. دراسة كتاب التراث (القديم) (نفدة بعد صلاة المغرب)
٤. تكرار الدرس (نفدة بعد صلاة العشاء)

و. التربية ومنهج التعليم في معهد المحبين تامبء براس جومبانج

١. المدرسة هداية المحبين

^{٨٢} Diterjemahkan dari Buku Pedoman Pondok AlMuhibbin

أحدى المحاولات لترقية كيفية التعليم ومبصر الفكري هو أن يجعل البرنامج للمدرسة الدينية. وبهذه يربّي الطلاب ليستولى المعرفة والمعلومات من الكتاب التحرير مناسبة بأهل السنة والجماعة، لأن جميع الطلبة من وحدة المدرسة الشكلية في بيئة معهد بحر العلوم (المدرسة الابتدائية، المدرسة المتوسطة، المدرسة الثانوية والمدرسة المعلمين والمعلمات ست سنوات) فمراحل المدرسة الدينية تناسب بمراحل المدرسة للطلبة، وأما تصنيفها كما يلي:

(أ) الفصل الأولى : لطلاب المدرسة المتوسطة

(ب) الفصل الوسطى : لطلاب المدرسة الثانوية

(ج) الفصل العليا : لطلاب المدرسة المعلمين والمعلمات

وفي هذا البحث، يركز الباحث في الفصل الأولى (مبتدى) لطلاب المدرسة المتوسطة.

وأما الكتب يستخدم في المدرسة هداية المحبين، كما يلي :

جدول ٤,١

الكتب المستخدم في المدرسة هداية المحبين^{٨٣}

الفصل الأولى (مرحل المبتدى)

الفصل الثالثة		الفصل الثانية		الفصل الواحدة		المادة	رقم
الدور الثاني	الدور الأول	الدور الثاني	الدور الأول	الدور الثاني	الدور الأول		
متن الجرومية				العوامل		النحو	١

^{٨٣} Diterjemahkan dari Buku Pedoman Madrasah Hidayatul Muhibbin pondok pesantren baharul 'ulum

	الأمثلة التصريفية	الصرف	٢
	الإعلال (لربايا)	الإعلال	٣
	قواعد الإعلال	قواعد الإعلال	٤
سلم التوفيف	العوامل	قراءة الكتب	٥
سلم التوفيف	فصلاتن	الفقه	٦
تيجان الدرري	عقيدة العوام	التوحيد	٧
—	رأس سيراه	اللغة العربية	٨
تجويد عملي		التجويد	٩
فصاحة ومصافحة		القرآن	١٠

المبحث الثاني: مناقشة نتائج البحث

أ. تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد

القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبء براس جومبانج

أن عملية تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبء براس جومبانج تتكون من تخطيط، تنفيذ وتقييم، فهذه العملية و الخطوات في عملية التعليم مناسبة بشرح مؤهل في التربية. وأما خطوات التخطيط لتعليم النحو للمستوى المبتدئ بمعهد المحبين تامبء براس جومبانج على وهو:

١. تخطيط تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبء براس جومبانج. استنادا على ملاحظة تعليم النحو باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني، حصل الباحث خطوات التخطيط لتعليم النحو للمستوى المبتدئ بمعهد المحبين تامبء براس جومبانج على وهو:

(١) يبدأ تعليم النحو بأمر الأستاذ على الطلاب أن يقرأ كل أنظمة في كتاب العوامل.

(٢) يقرأ الأستاذ الأنظمة وشرح قواعد النحو فيها.

(٣) ثم يقرأ الأستاذ كلمة بعد كلمة بمعنى جاوا ثم يكتب كل الطلاب في كتابها.

(٤) يعطي الأستاذ زيادة المادة التي لا توجد في كتاب العوامل من كتب النحو الأخرى.

(٥) يقرأ الأستاذ ترجمة قواعد النحو التي قرأها باللغة الإندونيسية. فيكتب

الطلاب جانب الأنظمة.

(٦) يبين الأستاذ عن قواعد النحو، فيعطى الأمثلة التي تأخذ من أنظمة

كتاب العوامل أو القرآن أو الكلام العام.

(٧) تحتتم الدراسة بالتكرار قراءة الأنظمة.

وتلك خطوات التخطيط للمعلم في عملية تعليم النحو للمستوى المبتدئ

بكتاب النحو لشيخ عبد القاهر الجرجاني التي يطبقها المعلم في الفصل. ونتائج

من ذلك التخطيط هي مساعدة وتسهيل لحفظ الأنظمة في كتاب العوامل

ولفهمها.

٢. تنفيذ تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد

القاهر الجرجاني في معهد المحبين تمباء براس جومبانج. أن تنفيذ تعليم النحو

للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني في

الفصل أن يعتمد على التخطيط السابق. يأخذ الباحث البيانات عن تنفيذ

تعليم النحو بإقامة ملاحظة في الفصل، و يلاحظ الباحث في وقت عملية

تعليم النحو. وينطلق على حصول تلك الملاحظة يركز الباحث في التنفيذ تعليم

النحو كما التالي في جدول:^{٨٤}

جدول ٤,٢

خطوات تعليم النحو

في معهد المحبين تمباء براس جومبانج

٨٤ أخذ البيانات من الملاحظة (معهد المحبين) في التاريخ ١٣ مارث ٢٠١٨

عملية الطلاب	عملية الأستاذ	الفرصة
يقرؤون الأنظمة من كتاب العوامل	استعد درسه الذي سيقوم به في الفصل	قبل دخول الأستاذ الفصل
يردّون لسلام الأستاذ	يلقي السلام	
يقرؤون سورة الفاتحة مباشرة	توصل على جميع المشايخ و المؤلفين	دخل الأستاذ الفصل
يستمعونها	يقرأ الأستاذ الأنظمة التي سببها	
يكتبونها تحت الأنظمة	يقرأ كلمة بعد كلمة بمعنى جاوا	
يكتبونها في يمين صفحة الأنظمة	يترجمها باللغة الإندونيسية	
يستمعونها	يصور قليلا على المواد التالي و المواد سيقومه	عملية التعليم
يستمعون و يهتمونها	يشرح المواد الجديدة	
يهتمونها	يعطيها مثلا و يشرحها على السبورة	
يسألون ما لا يفهموا	يسأل عن تفهيم الطلاب و يعطيهم الفرصة للسؤال	
يكتبونها	يعطي الطلاب مثلا آخر	

	على السبورة سوى مثال في الكتاب	
يهتمونها	يكرر عملياته حتى يفهم الطلاب جيدا	نهاية التعليم
يقرؤون الأنظمة من كتاب العوامل	يأمر الأستاذ على الطلاب أن تقرأ أنظمة مرة أخرى	
يردون السلام الأستاذ	يختتم التعليم بالسلام	

بعد ما رأى ولاحظ الباحث أن تخطيط وتنفيذ في عملية تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني فاستطاع أن يقول الباحث أن طريقة التعليم المستخدمة هي طريقة القياسية. تقوم الطريقة القياسية على الخطوات التالية: التمهيد، وعرض القاعدة، وتحليل القاعدة، والتطبيق.^{٨٥} فلذلك فيستنتج الباحث أن طريقة التعليم المستخدمة لإجراء تعليم النحو في هذه المعهد هي الطريقة القياسية، لأن خطوات تعليم النحو التي عملتها الأساتيد مناسبة بخطوات تعليم تلك الطريقة. وهي تبدأ بعرض القاعدة النحوية ثم بتقديم الأمثلة والشواهد لتوضيحها^{٨٦}.

٨٥ طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم الوائلي. المرجع السابق، ص. ٥٠.

٨٦ نايف محمود معروف. المرجع السابق، ص. ١٨٨.

ولو كذلك، كما قال رئيس المعهد أستاذ نور خالص "أن هذه المعهد في عملية تعليم النحو لا تجيب على أساتيد النحو أن يستخدم طريقة خاصة"^{٨٧}. لكن من حصول الملاحظة الباحث غالباً الأساتيد أن يستخدم بتلك الطريقة، وهي الطريقة القياسية عند تعليمها.

عند رأي الباحث هذه الطريقة مناسبة بالخصائص التي قد ثبتت هذه المعهد، بأن الطلاب الخريجين الذين يستخدمون كتاب العوامل قادرين على فهم النحو وقراءة كتاب التراث. وغير ذلك استخدام كتاب العوامل وحفظها يدل أن هذا المعهد قد تهتم بحفظ القاعدة النحوية. وقال حسن شحاتة أن الطالب الذي يفهم القاعدة من أمثلة توضع له قبل ذكرها ولا إلى سبيل حفظها يحفظها يعين على تذكرها.^{٨٨}

ومن ملاحظة الباحث في تنفيذ عملية تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبا براس جومبانج، وجد الباحث أن وسائل التعليم الذي يستخدم في تعليم علم النحو هي:^{٨٩}

١. سبورة

٢. طباشير

٣. ممسحة

^{٨٧} اخذ البيانات من المقابلة مع أستاذ نور خالص (معهد المحبين) في التاريخ ١٤ مارث ٢٠١٨

^{٨٨} حسن شحاتة. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٦)، ص: ٢٠٩.

^{٨٩} أخذ البيانات من ملاحظة (معهد المحبين) في التاريخ ١٤ مارث ٢٠١٨

٤. مسطرة

٥. منضدة وكرسی للمعلم

٦. كتاب العوامل ترجمة باللغة جاوا

عند رأي الباحث هذا الوسائل مناسب عن تعليم النحو، كما في المثال كتاب العوامل ترجمة باللغة جاوا يتم عن الكتاب العوامل، إذا كان الطلاب لم نفهم اللغة العربية. كتاب العوامل هو كتاب تعليم النحو، وأما الأستاذ لا يشرح مناسب عن كتاب العوامل فقط ولكن مناسب بالإحتياجات الطلاب. كما قال الأستاذ لوح المخفوظ "المواد العلوم النحو الأساسية غير كاملة في كتاب العوامل، حتى الأستاذ لا يشرح المادة في كتاب العوامل فقط، ولكن يشرح الأستاذ على احتياجات الطلاب"^{٩٠}.

٣. تقويم تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبا براس جومبانج. أن تقويم تعليم النحو المستخدم للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني هو باختبار الشفهي أو يسمى بمناقشة، لأن اختبارها بقراءة كتاب العوامل، ثم الأستاذ يعطي الأسئلة حول المادة في كتاب العوامل. كما في المثال "ما هو دليل حروف الجر؟" ثم الطلاب يجيب الأنظمة المعينة بحروف الجر. وشكل هذا اختبار تستخدم في الاختبار النصفي والاختبار النهائي.

٩٠ أخذ البيانات من مقابلة الأستاذ لوح المخفوظ (معهد المحبين) في التاريخ ١٤ مارث ٢٠١٨

ب. صلاحية استخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني للمستوى المبتدئ

بمعهد المحبين تامبء براس جومبانج

أن صلاحية باستخدام هذا الكتاب بجانب الطلاب انطلاقا على أستاذ نور خالص عن خصائص كتاب العوامل أن أهداف تعليم النحو بكتاب العوامل في معهد المحبين تمبء براس هي:

(أ) جعل الطلاب قادرين على معرفة العوامل في علم النحو.

(ب) جعل الطلاب قادرين على أن يخطون أنظمة في كتاب العوامل حتى أن يفهمون عن المادة في كتاب العوامل.^{٩١}

وأهداف تعليم النحو في معهد المحبين كما قد ذكر أستاذ نور خالص استنادا بالنظرية التي ذكرها الباحث في السابق. أما بخطط الأنظمة في كتاب العوامل سيصبح أن يعرف عن العوامل التي تغيير أواخر الكلمة حتى أن يقدر الطلاب على القراءة بطريقة سليمة خالية من اللحن والكتابة بطريقة صحيحة.

قال الأستاذ فارس هديا عند مقابلة مع الباحث " تعليم النحو في معهد المحبين في الفصل الأولى (المبتدئ) حتى الطلاب أن يعرفون العلوم الأساسية من علم النحو، حتى عملية التعليم في معهد المحبين باستخدام كتاب العوامل الذي يهدف إلى الحصول على معرفة أنواع العوامل في علم النحو".^{٩٢} فلذلك دور كتاب العوامل لتعليم علم النحو في معهد المحبين، لكي أن تكون سهولة حفظ

٩١ أخذ البيانات من مقابلة مع رئيس المعهد أستاذ نور خالص (معهد المحبين) في التاريخ ١٤ مارث ٢٠١٨

٩٢ أخذ البيانات من مقابلة الأستاذ فارس هديا (معهد المحبين) في التاريخ ١٤ مارث ٢٠١٨

وفهم عن تعليم علم النحو لأن ينبغي على مرحلة المبتدئ أن يقدر على فهم عن المواد الأساسية كما في مثال العوامل. وقال أحد الطلاب عند المقابلة مع الباحث " تعليم علم النحو بكتاب العوامل مفرح، لأن في كل تعليم علم النحو بكتاب العوامل قبل بداية الدراسة تبدء بقراءة أنظمة كتاب العوامل، حتى حفظت نظم كتاب العوامل وعرفت نوع العوامل".^{٩٣}

قال الأستاذ لوح المخفوظ "تعليم علم النحو في معهد المحبين في الفصل الأولى حتى الطلاب قادرين على يقرأ كتاب العوامل، لأن كتاب العوامل يستخدم في مناقشة للفصل الأولى".^{٩٤} وأما قال أحد الطلاب "تعليم كتاب العوامل سهلة، إنما حفظنا نظم في كتاب العوامل فعرفنا عن المادة في تلك الكتاب".^{٩٥}

ج. خصائص كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني

خصائص كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني استطع فهم الباحث أن المؤلف أصبح عالما وأستاذا في تطور وتقدم باللغة العربية بدليل أنه من علماء العربي الذي يآلف الكتب عن البلاغة والنحو وسعائر العربي. وكتاب العومل من مؤلفات شيخ عبد القاهر الجرجاني في مجال النحو، وهذا الكتاب تتضمن على ٤٧ أبيات وثلاثة عشر نوعا. وتنظيم المواد لهذا الكتاب يكون تسهيلا ومساعدة لطلبة علم النحو، لأن المادة فيه تنظّم لإحتياجات طلبة النحو الأساسية، فهذه مناسبة بالتنظيم المستخدم في هذا الكتاب هو التنظيم السيكلوجي عند رشدي أحمد طعيمة الذي يقصد بذلك تقديم المحتوى في ضوع حاجات الطلاب،

٩٣ أخذ البيانات من مقابلة مع أحد الطلاب (معهد المحبين) في التاريخ ١٣ مارث ٢٠١٨

٩٤ أخذ البيانات من مقابلة الأستاذ لوح المخفوظ (معهد المحبين) في التاريخ ١٤ مارث ٢٠١٨

٩٥ أخذ البيانات من مقابلة مع أحد الطلاب (معهد المحبين) في التاريخ ١٤ مارث ٢٠١٨

وظروفهم الخاصة. وليس في ضوء طبيعة المادة وحدها. ولا يلتزم هذا التنظيم بترتيب المنطقي. فقد يبدأ الطلاب بتعلم الإستفهام والتعجب والإضافة مثلا وذلك حسب المواقف اللغوية التي يمرون بها بدون التزام بتقديم الجملة الفعلية أو الإسمية أولا.^{٩٦} وأما من ناحية محتويات أن في هذا الكتاب وجد الباحث الاختلافات بنظرية محتويات عند رشدي أحمد طعيمة، كما قد كتب في جدول ٤،٢ ولو كان تجد الاختلافات في هذا الكتاب، كتاب العوامل يستطيع أن يجيب الاحتياجات الأساسية في تعليم النحو للمبتدئ بمعهد المحبين تامبا براس جومبانج. ولذلك هذا الكتاب يكون المرجع الأول والأساسي في دراسة علم النحو في المعاهد والمدارس الدينية ببلدة إندونيسيا.

١١ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة إيسيكو (الرباط، دون السنة)، ص: ٦٩ - ٦٨.

الفصل الخامس

الخاتمة

يحتوى هذا الباب على ملخص نتائج البحث والتوصيات والإقتراحات كما التالى:
أ. ملخص نتائج البحث

بعد انتهاء إجراء رسالة الماجستير عن تطبيق تعليم النحو في مستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامباء براس جومبانج ، وصل الباحث إلى الاستنتاج الأخير. وهذه الخلاصة:
١. كتاب العوامل هو أحد من كتب علم النحو باللغة العربية وتتضمن كتاب العوامل ٤٧ أبيات. ومؤلف هذا الكتاب هو الشيخ عبد القاهر الجرجاني، واسم الكامل له هو أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن بن محمد الجرجاني وهو ممن اشتهروا باللغة والنحو والبلاغة والأدب، كسيبويه والجاحظ والمبرد وابن دريد وغيرهم، والأمثلة الواضحة في المعاهد الذين يستفيدون كتاب العوامل في بداية مرحلة تعليم النحو وهي : (١) معهد التربية الإسلامية الطورسية بفندنجلانج، (٢) معهد الحكمة الإسلامية، برييس جوى الوسطى، (٣) معهد المحبين الإسلامية، جومبانج جوى الشرقية، (٤) معهد هداية الفلاح الإسلامي، رانكاس بتونج بنتن، يقوم هذا المعهد كتاب العوامل في بداية تعليم النحو.

٢. وفي تطبيق تعليم النحو يتكون على تخطيط، تنفيذ و تقويم. وأما خطوات التخطيط لتعليم النحو للمستوى المبتدئ بمعهد المحبين تامباء براس جومبانج على وهو:

(١) يبدأ تعليم النحو بأمر الأستاذ على الطلاب أن يقرأ كل أنظمة في كتاب العوامل.

(٢) يقرأ الأستاذ الأنظمة وشرح قواعد النحو فيها.

(٣) ثم يقرأ الأستاذ كلمة بعد كلمة بمعنى جاوا ثم يكتب كل الطلاب في كتابها.

(٤) يعطي الأستاذ زيادة المادة التي لا توجد في كتاب العوامل من كتب النحو الأخرى.

(٥) يقرأ الأستاذ ترجمة قواعد النحو التي قرأها باللغة الإندونيسية. فيكتب الطلاب جانب الأنظمة.

(٦) يبين الأستاذ عن قواعد النحو، فيعطى الأمثلة التي تأخذ من أنظمة كتاب العوامل أو القرآن أو الكلام العام.

(٧) تحتتم الدراسة بالتكرار قراءة الأنظمة.

٣. صلاحية في هذا المبحث ينتقسم على الصلاحية المحتويات والصلاحية لجانب

الطلاب. مقارنة محتويات النحو في كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر

الجرجاني بالنظرية محتويات النحو عند رشدي أحمد طعيمة فحصل الباحث

نتيجة الصلاحية بينهما "غير صالح". أن تلك نتيجة الصلاحية تعتمد على

البيانات من محتويات النحو في كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني لم

تشتمل تامة بالنظرية محتويات النحو عند رشدي أحمد طعيمة. ولو كان تجد الاختلافات في محتويات هذا الكتاب بنظرية محتويات الكتاب عند رشدي أحمد طعيمة، ولكن هذا الكتاب تستطيع أن تجيب احتياجات الطلاب في تعليم النحو للمستوى المبتدئ في معهد المحبين تامبا براس جومبانج.

ب. التوصيات

على المعلم أو على مؤسسة التربوي خاصة من اهتمام بتعليم علم النحو أن ينفذ عن اختيار المواد والكتاب في عملية تعليم النحو بمناسبة قدرة وعمر الطلاب. سوف عملية التعليم الناجح.

ج. الاقتراحات

وبعد أن حلل الباحث عن تطبيق تعليم النحو للمستوى المبتدئ باستخدام كتاب العوامل لشيخ عبد القاهر الجرجاني في معهد المحبين تامبا براس جومبانج ، فاقترح الباحث للباحث الآتي أن يبحث عما يتعلق بكتاب العوامل وعملية تعليم النحو في أي المعهد عميقا ودقيقا. كما هو المعروف أن مؤسسة التربية التي فيها تكون تعليم وتعلم النحو أكثر في هذا البلد. حتى أن يعطي المعلومات الجديدة عن عملية تعليم النحو الجيدة.

قائمة المصادر والمراجع

المراجع العربية

- حيثي، مرزوقة. تطبيق كتاب "الغاية" في تعليم القواعد النحوية لقراءة الكتب التراث في معهد الحكمة سدووارجا. رسالة الماجستير. مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، ٢٠١٨ م.
- النهاية، سيتي أولى. عن تعليم النحو باستخدام كتب المفتاح في معهد دار العلوم ركصاساري سوروه سمارنج سنة ٢٠١٩، بحث العلمي مالانج: جامعة سلاتيجا الإسلامية الحكومية، شعبة تدريس اللغة العربية كلية التربية وعلوم التدريس، ٢٠٢٠ م.
- أم هدايتي، البحث العلمي، تطبيق كتاب امثلتي في تعليم النحو في المعهد القبة ديويك جومبانج للعام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥، تولونج أجونج: كلية التربية و العلوم التعليمية، قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج، ٢٠١٥ م.
- زينوري، محمد. البحث العلمي، كتب قواعد اللغة العربية في المعاهد الإسلامية باندونيسيا: بنائها ونوعها وعلاقتها بطرق تعليمها، سوراكارتا: جامعة الإسلامية الحكومية سوراكارتا ٢٠١٩ م.
- محمد، أبو عبد الله بن محمد بن داود الصنهجي. متن الأجرومية (دون سنة)
- الغلابين، الشيخ مصطفى. جامع الدروس العربية. بيروت: كتب العلمية، ٢٠٠٢

إبراهيم، عبد العليم. *تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*. القاهرة: دار الفكر، ١٩٩٥ م.

أبو بكر، عبد اللطيف عبد القادر. *تعليم اللغة العربية الأطر والإجراءات*. عمان: مكتبة الضامري، ١٩٩٠ م.

بشر، كمال. *اللغة العربية بين الوهم وسوء الفهم*. القاهرة: دار غريب، دون السنة.

بن محمد بن داود الصنهجي، أبو عبدالله محمد. *متن الأجرومية*. دون سنة.

جاد الكريم، عبد الله. *الدرس النحوي في القرن العشرين*. دون السنة.

الحמיד، عبد وآخرون. *تعليم اللغة العربية (مناهجها وطريقتها و استراتيجياتها وموادها الدراسية ووسائلها التعليمية)*. مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٨ م.

الحوالدة، محمد محمود. *أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي*. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٤ م.

الخولى، محمد علي. *مدخل إلى علم اللغة*. الأردن: دار الفلاح، ١٩٩٣ م.

الركابي، جودت. *طرق تدريس اللغة العربية*. دمشق: دار الفكر، ١٩٨٦ م.

صيني، إسماعيل وآخرون. *السجل العلمي للندوة العلمية للتعليم العربية لغير الناطقين بها المعلم والكتاب والطريقة والوسائل*. الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة الرياض، ١٩٨٠ م.

طعيمة، رشدي أحمد. *المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: القسم الأول*. مكة: جامعة أم القرى، دون السنة.

- طعيمة، رشدي أحمد. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه. الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة إيسيكو، ١٩٨٩ م.
- طعيمة، رشدي أحمد. دليل عمل في اعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. مكة المكرمة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية، ١٩٨٥ م.
- عبد العزيز، صالح وآخرون. التربية وطرق التدريس الجزء الأول. القاهرة: دار المعارف، دون السنة.
- عبد اللطيف، محمد حماسة. النحو والدلالة. القاهرة: دار الشروق، ٢٠٠٠ م.
- عبد الله، عبد الحميد و ناصر عبد الله الغالي. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي، دون السنة.
- عبيدات، ذوقان وآخرون. البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧ م.
- عطا، إبراهيم محمد. المرجع في تدريس اللغة العربية. القاهرة: مصر الجديدة، ٢٠٠٥ م.
- عميرة، إبراهيم يسيوني. المنهج وعناصره: الطبعة الثالثة. القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١ م.
- الغالي، ناصر عبدالله وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها. الرياض: دار الغالي، ١٩٩١ م.
- الفوزان، عبد الرحمن إبراهيم. إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض، دون السنة.
- الفوزان، عبد الرحمن بن ابراهيم. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض: العربية للجميع، ٢٠١١ م.

معروف، نايف محمود. خصائص العربية وطرائق تعليمها. لبنان: دار النفائس، ١٩٩١م.
الناقة، محمود كامل. المقالة: أسس إعداد مواد تعليم اللغة العربية وتأليفها. ايسيكوا،
دون السنة.

الناقة، محمود كامل. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: أسسه ومدخله وطرق
تدريسه. المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م.

نعمة، فؤاد. ملخص قواعد اللغة العربية. سورابيا: توكو كتاب الهداية، دون السنة.
هندي، صالح ذياب وهشام عامر عليان. دراسات في المناهج والأساليب العامة.
القاهرة: دار الفكر، ١٩٨٧م.

اللطيف، محمد حماسة عبد. النحو و الدلالة. القاهرة: دار الشروق، ٢٠٠٠.
عبد الرحمن، أثر اللسانيات في النهوض بمستوى مدرسي اللغة العربي.
الفصيلى، عبد العزيز إبراهيم. طرائق تعليم اللغة العربية للناطقين بالغة الأخرى. الرياض:
مكتبة الملك فهد، ٢٠٠٣

المراجع الأجنبية

- Arikunto, Suharsimi, *Manajemen Penelitian* Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٠
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٠), hlm. ٢٧٤.
- Bungin, Burhan (Ed), *Metodologi Penelitian Kualitatif (aktualisasi ke arah ragam arian kontemporer)*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, ٢٠٠١.
- Hamalik, Oemar. *Proses Belajar Mengajar*. Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٥.
- Hamid Darmadi, *Metode Penelitian pendidikan*. Bandung: Alfabeta, ٢٠١١.
- Hamid, M. Abdul, dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, Dan Media*. Malang: UIN Malang Press, ٢٠٠٨.
- Hamid, M. Abdul. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam*. Malang: UIN Malang Press, ٢٠٠٨.
- Hanafi, Abdul Halim. *Metode Penelitian Bahasa*. Batusangkar: STAIN Barusangkar Press, ٢٠٠٧.
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* Bandung: Rosdakarya. ٢٠١١
- K. Yin Robert, *Studi Kasus: Desain dan Metode*, Terj. M Djauzi Mudzakir Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, ١٩٩٦
- Krippendorff, Klaus. *Analisis Isi: Pengantar Teori dan Metodologi*, terj, Farid Wajidi. Jakarta: Raja Grafindo Persada, ١٩٩٣.
- Moloeng, Lexy J. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠١٥.
- Muhajir, As'aril. *Psikologi Belajar Bahasa Arab*. Jakarta: PT. Bina Ilmu, ٢٠٠٤.
- Mulyana, Dedy. *Metodologi Penelitian Kualitatif Paradigma Baru Ilmu Komunikasi dan*
- Patoni, Acmad. *Peran Kiai Pesantren Dalam Partai Politik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٧.
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R n D)*. Bandung: Alfabeta, ٢٠١٦.
- Suryabrata, Sumadi. *Metodologi Penelitian, Cet IX*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, ١٩٩٥.

Tanzeh, Ahmad. *Metodologi Penelitian Praktis*. Yogyakarta: Teras, ٢٠١١.

Wassid, Iskandar dan Dadang sunenda., *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya ٢٠٠٨.

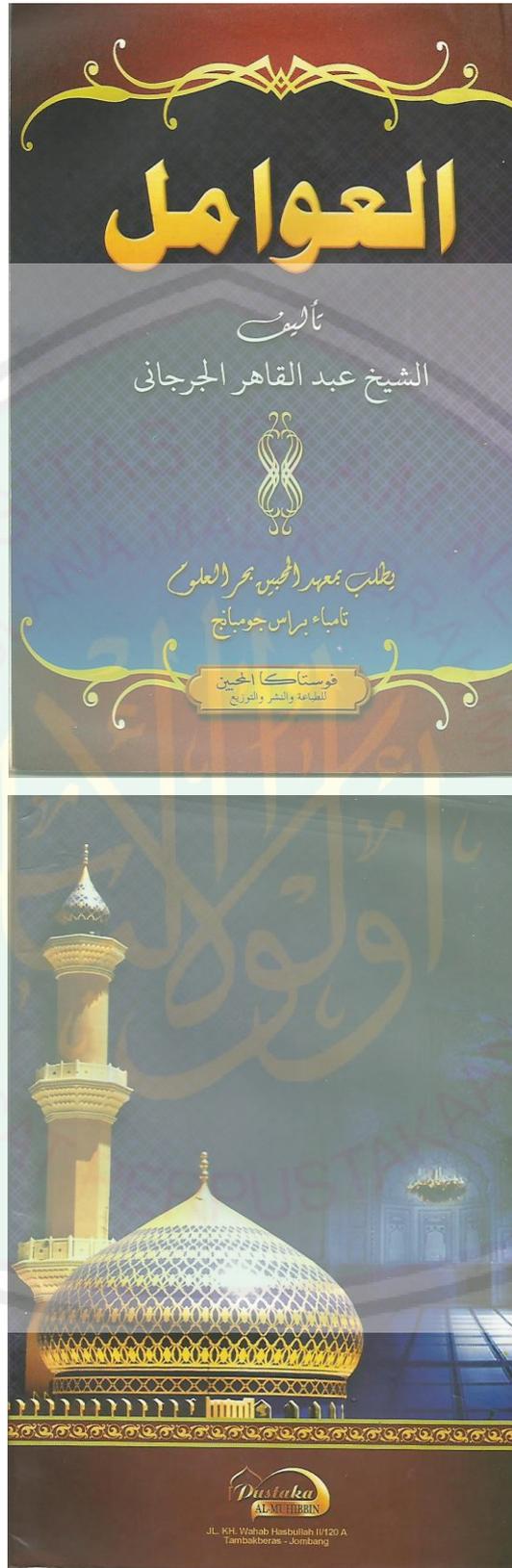
Zuchdi, Darmiyati. *Panduan Penelitian Analisis Konten*. Yogyakarta: Lembaga Penelitian IKIP Yogyakarta, ١٩٩٣.



قائمة الملاحق









SURAT KETERANGAN

Nomor : BDM-BU/B.01.020/IV/2018

Kami yang bertanda tangan di bawah ini Pengurus Bumi Damai Al-Muhibbin Pondok Pesantren Bahrul 'Ulum menerangkan bahwa

Nama : Muhammad Hanief Muslikh
 NIM : 15720073
 Program Studi : Megister Pendidikan Bahasa Arab

Telah diberi izin dan melakukan penelitian di Pond. Pest. Bumi Damai Al Muhibbin Bahrul Ulum Tambakberas Jombang

Demikian surat keterangan ini kami buat dengan sebenarnya agar yang berkepentingan maklum dan digunakan sebagaimana mestinya.

Jombang, 10 Maret 2018
 PENGURUS BUMI DAMAI AL-MUHIBBIN
 PONDOK PESANTREN BAHRUL 'ULUM
 TAMBAKBERAS JOMBANG



 Ahmad Fikri Jauhari, S.Sy
 Ketua

السيرة الذاتية السيرة الذاتية



أ- المعلومات الشخصية

الاسم : محمد حنيف مصلح
 المكان/تاريخ المولود : باسوروان، ١٤ أغسطس ١٩٩٣
 الجنس : رجال
 الجنسية : الإندونيسية
 الوالد : مصلح
 الوالدة : نعمة الحسنة
 العنوان : تورن، مالانج
 رقم الجوال : ٠٨١٢٥٩٥١٤٤٠٨
 البريد الإلكتروني : haniefmuslikhv@gmail.com

ب- المستوى الدراسي

الرقم	المستوى الدراسي	السنة
١	روضة الأطفال حسن موندي، بجي باسوروان	١٩٩٧-١٩٩٩
٢	المدرسة الابتدائية الحكومية الواحدة بجي باسوروان	١٩٩٩-٢٠٠٥
٣	المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامباء براس جومبانج	٢٠٠٥-٢٠٠٨
٤	المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية تامباء براس جومبانج	٢٠٠٨-٢٠١١
٥	بكلو ريوس (سرجانا) قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج	٢٠١١-٢٠١٥
٦	مرحلة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج	٢٠١٥-٢٠١٧